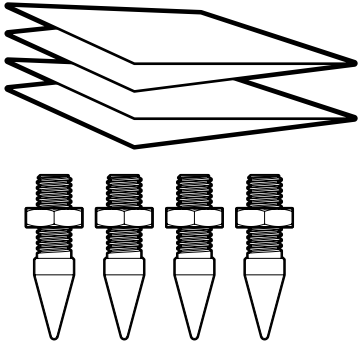
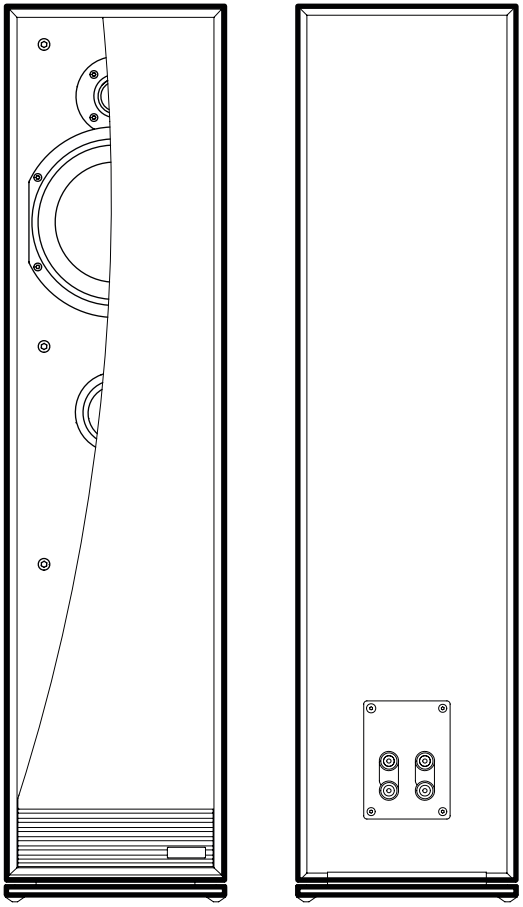
Talisman R

The art *of* listening

Talisman-R 2-way floor-standing loudspeakers
Quick start guide

DA Hurtig start guide
DE Schnellstartanleitung
EL Οδηγός γρήγορης εκκίνησης
ES Guía de inicio rápido
FR Guide de démarrage rapide
IT Guida rapida
JA クイックスタートガイド
KO 빠른 시작 가이드
NL Snelstartgids
NO Hurtigstartveiledning
PL Skrócona instrukcja obsługi
PT Guia rápido
TH คู่มือเริ่มต้นอย่างรวดเร็ว
简中 快速入门指南
繁中 快速入門指南





Setting up your speakers

1 Unpacking

Take care not to damage your Ruark speakers when unpacking and take particular care not to press on the speaker grilles or the drive units beneath.

Keep the packaging should your speakers ever need to be moved, stored, or serviced in future.

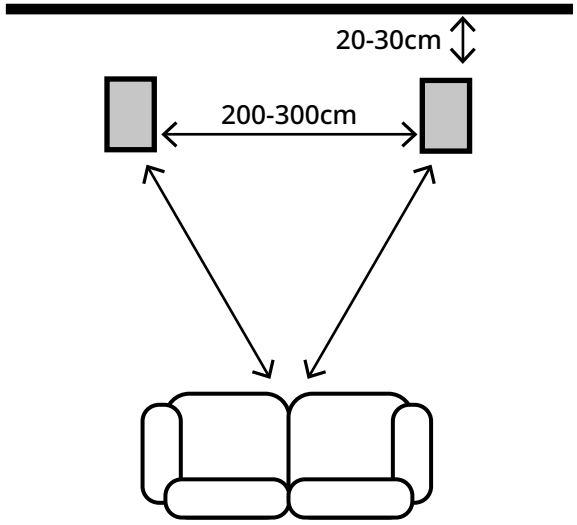
2 Speaker grilles

The speaker grilles are held in place by concealed magnets and can be removed by carefully gripping around their edges and gently pulling them away from the cabinet. They offer protection in day to day use although sound quality is slightly more open and transparent with the grilles removed.

3 Positioning

For best sound we recommend placing your Talisman-R speakers 200-300cm apart with the rear of the speakers 20-30cm from the rear wall. Avoid placing them in corners or alcoves as this can severely affect the tonal balance.

Your Talisman-R provide excellent sound dispersion, but for the best stereo imaging we recommend placing them equidistant from your listening position as shown below.



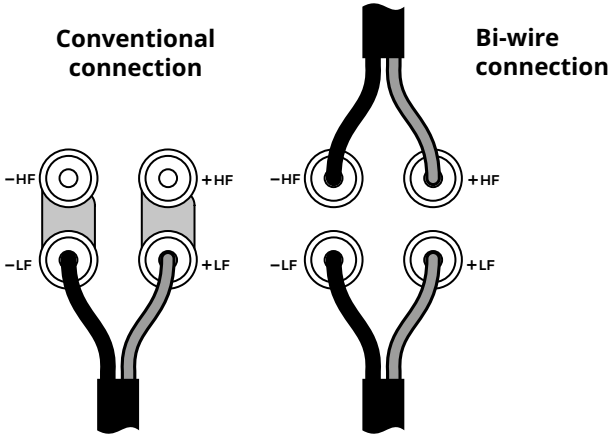
For hard floors, use the factory fitted silicone feet. On carpet or soft floors, use the supplied spikes for better isolation and stability.

4 Connecting

Before you connect your speakers, ensure all your equipment is turned off.

Your Talisman-R speakers have two linked pairs of terminals on the back. For conventional single-wire connection, the terminal links should remain in place and just one pair of terminals connected to the amplifier. For bi-wire connection or bi-amplification, the terminal links should be removed and each pair of terminals connected to the amplifier or amplifiers independently.

For details on bi-wiring your speakers, visit the customer support section of our website.



Cables to each speaker should be the same type and length and for best performance, we recommend either 4mm banana plugs or spade terminals although bare wires up to 4mm diameter can also be used.

Correct polarity is important, so ensure the red (+) terminals on the amplifier are connected to the red (+) terminals on the speakers and the black (–) terminals to the black (–) terminals. Incorrect polarity will result in poor bass performance and incoherent stereo imaging.

Always screw the terminal caps down fully to prevent rattles.

EN

5 Room acoustics

Room acoustics play a significant role in how good your system will sound.

If when you talk or clap your hands you hear a ring or echo in the room, it is likely your system is not going to sound as good as it should.

Adding a rug or some soft furnishings is often all you need to do, but for more detailed advice, please visit the customer support section of our website.

6 Running-in

Your Ruark speakers are precision electro-mechanical devices and require a running-in period to perform at their best. Depending on usage and volume played you should enjoy a gradual increase in sound quality over the first few weeks of use.

7 Aftercare

Your Ruark speakers are unlikely to require maintenance, but should be kept clean and away from dusty, gritty and damp environments.

Clean the cabinets with a soft, dry lint-free cloth.

If the speaker units are dusty, use a soft bristle brush or duster to clean them, taking particular care of the soft dome tweeter.

8 Avoid direct sunlight

Wood veneer finishes will discolour or fade over time if exposed to UV. Avoid placing them in direct sunlight.

Specifications

Nominal impedance - 6Ω (min 3.8Ω)
Frequency response - 40Hz – 22KHz
Sensitivity - 87dB/W @ 1m
Crossover frequency - 2.2kHz
Cabinet - bass reflex type
Tuning frequency - 42Hz
Internal volume - 14.5 litres
Tweeter - 27mm Ruark silk dome
Woofer - 6.5” NS+ bass-mid
Recommended amplifier - 75-200W
Grille - removable magnetic type
Speaker inputs - dual gold-plated 4mm multi-way binding posts for single-wire or bi-wire connection. Compatible with banana plug, spade terminal or bare wire.
Placement - floor-standing on silicone feet or spikes
Dimensions - H840 × W210 × D255mm
Weight - 17.6kg each

Specifications subject to change without notice.

Need more help?

For help with your product, please refer to the FAQ (Frequently Asked Questions) page in the support area of our website. For more information and complete user guides, visit **www.ruarkaudio.com/support**

Safety information

- High sound-pressure levels - listening at high volume levels for extended periods can damage hearing.
- Read this user guide and follow all instructions, it will help you set up and operate your speakers properly.
- Floor spikes - some Ruark speakers and stands are supplied with floor spikes which can cause injury or damage delicate surfaces if not handled and used with care.
- Heed all warnings and keep this user guide for future reference.
- Do not attempt to use a damaged speaker as this could result in damage to the amplifier or even a fire.
- Do not open the speakers or remove any panels to expose the electronics. No user serviceable parts inside.
- Refer all servicing to qualified service personnel.
- Do not place any naked flames, such as lighted candles, on or near the speakers. Do not install near any heat sources such as radiators, stoves, or other devices that produce heat.
- Avoid exposure to extreme heat or cold.
- Only use attachments/accessories specified for this device. Make no modifications to the speakers or accessories. Unauthorised alterations may compromise safety, regulatory compliance, and speaker performance.
- Do not install these speakers in a confined space. Always leave a space of at least 10cm around them for ventilation.

Regulatory information



This device is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning waste electrical and electronic equipment. This symbol indicates that the product or associated batteries should not be disposed of as general household waste. As with any electrical equipment, please dispose of it according to local regulations.

CE COMPLIANCE INFORMATION

This product conforms to all EU Directive requirements as applicable by law. Hereby, Ruark Audio, declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions of the European Radio Equipment Directive 2014/53/EU. You can download the full CE Declaration of Conformity at www.ruarkaudio.com/doc/Talismanrdoc.pdf

Guarantee

Register your product to get an extended **three-year guarantee**.

As standard, this product is guaranteed to be free from defects for a period of two years from date of purchase, but this is extended to three years if you register your product at **www.ruarkaudio.com**.

This guarantee remains valid providing this product has been treated with due care and attention. Product failure through accidental damage, excessive wear and tear, negligence or unauthorised modification will void this guarantee.

If this product was purchased in the UK and it develops a fault, please contact the retailer from which it was purchased, or contact us directly via our website **www.ruarkaudio.com/support**.

For products purchased outside the UK the distributor in the country of purchase guarantees the product. For details, please contact the local Ruark distributor or outlet.

If returning this product, please ensure it is packed in its original packaging and a proof of purchase is included.

This guarantee in no way varies or removes the purchaser's statutory rights.

Errors and omissions excepted.

General care

- **Do not expose to direct sunlight.** Natural and engineered wood finishes can change colour with age, particularly when exposed to sunlight.
- Clean with a soft, lint-free duster or slightly dampened cloth. Do not use wax sprays or other substances as these may damage the surface finish or impair performance.
- Do not expose your unit to high humidity, dust, excessive vibration or extreme temperatures for prolonged periods, as this can affect the finish, performance and reliability of your Ruark product.
- Recommended operating temp. range is 5°C to 40°C.

EN

Copyright and trademarks

© Ruark Audio. All rights reserved. Ruark Audio, the Ruark logo, and other Ruark Audio marks are owned by Ruark Audio and may be registered. Ruark Audio assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual and the information contained in it may change without notice.

Opsætning af dine højttalere

1 Udpakning

Pas på ikke at beskadige dine Ruark-højttalere, når du pakker ud, og vær særlig forsigtig med ikke at trykke på højttalergitrene eller drivenhederne nedenunder.

Gem emballagen, hvis dine højttalere skulle flyttes, opbevares eller serviceres i fremtiden.

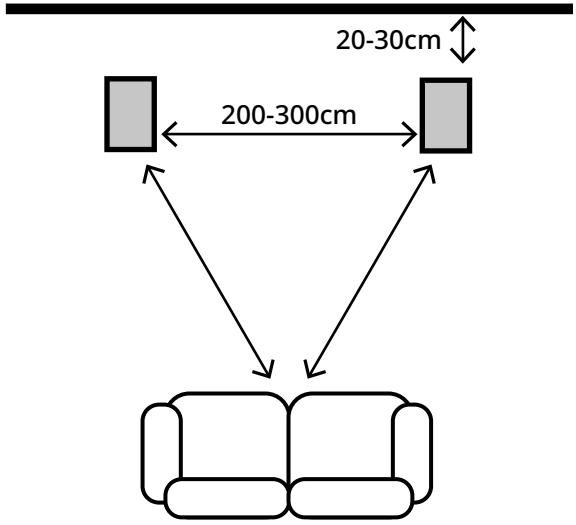
2 Højttalergitre

Højttalergitrene holdes på plads af skjulte magneter og kan fjernes ved forsigtigt at gribe rundt om deres kanter og forsigtigt trække dem væk fra højttalerkabinettet. De tilbyder beskyttelse i daglig brug, selvom lydkvaliteten er lidt mere åben og gennemsigtig med gitrene fjernet.

3 Positionering

For at opnå den bedste lyd anbefaler vi at placere dine Talisman-R-højttalere 200-300cm fra hinanden, og bagsiden af højttalerne 20-30cm fra bagvæggen. Undgå at placere dem i hjørner eller nicher, da dette kan påvirke lydbalancen alvorligt.

Dine Talisman-R giver fremragende lydspredning, men for den bedste stereobilleddannelse anbefaler vi at placere dem lige langt fra din lytteposition som vist nedenfor.



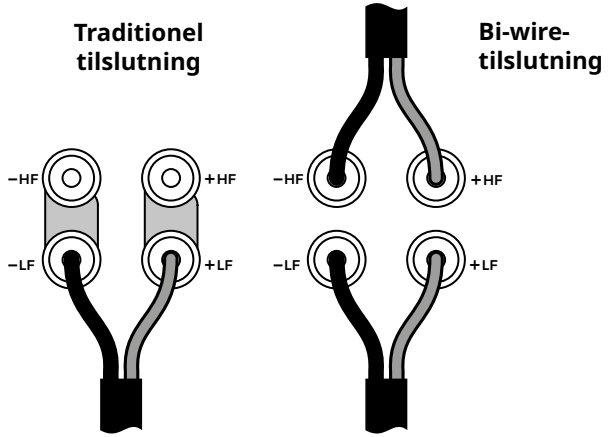
Til hårde gulve skal du bruge de fabriksmonterede silikonefødder. På tæpper eller bløde gulve skal du bruge de medfølgende pigge for bedre isolering og stabilitet.

4 Tilslutning

Før du tilslutter dine højttalere, skal du sørge for, at alt dit udstyr er slukket.

Dine Talisman-R højttalere har to sammenkoblede par terminaler på bagsiden. Ved konventionel enkelttrådsforbindelse skal terminalforbindelserne forblive på plads og kun ét par terminaler tilsluttes forstærkeren. For bi-wire-forbindelse eller bi-forstærkning skal terminalforbindelserne fjernes, og hvert par terminaler tilsluttes forstærkeren eller forstærkerne uafhængigt.

Besøg kundesupportsektionen på vores websted for at få detaljer om bi-wiring af dine højttalere.



Kabler til hver højttaler skal være af samme type og længde, og for at opnå den bedste ydeevne anbefaler vi enten 4mm bananstik eller spadeterminaler, selvom blottede ledninger op til 4mm diameter også kan bruges.

Korrekt polaritet er vigtig, så sørg for, at de røde (+) terminaler på forstærkeren er forbundet til de røde (+) terminaler på højttalerne og de sorte (–) terminaler til de sorte (–) terminaler. Forkert polaritet vil resultere i dårlig basydelse og usammenhængende stereobilleder.

Skru altid terminalhætterne helt ned for at forhindre rangler.

DA

5 Rumakustik

Rumakustik spiller en væsentlig rolle for, hvor godt dit system vil lyde.
Hvis du hører en ring eller et ekko i rummet, når du taler eller klapper i hænderne, er det sandsynligt, at dit system ikke kommer til at lyde så godt, som det burde.
Tilføjelse af et tæppe eller nogle bløde møbler er ofte alt, hvad du behøver at gøre, men for mere detaljeret rådgivning, besøg venligst kundesupport-sektionen på vores hjemmeside.

6 Indkøring

Dine Ruark-højttalere er præcisionselektromekaniske enheder og kræver en indkøringsperiode for at yde deres bedste. Afhængigt af brug og afspillet lydstyrke bør du nyde en gradvis stigning i lydkvaliteten i løbet af de første par ugers.

7 Vedligeholdelse

Dine Ruark-højttalere kræver næppe vedligeholdelse, men bør holdes rene og væk fra støvede, grynede og fugtige omgivelser.

Rengør skabene med en blød, tør fnugfri klud.
Hvis højttalerenhederne er støvede, skal du bruge en blød børste eller duster til at rengøre dem, og vær særlig opmærksom på den bløde dome-diskant.

8 Undgå direkte sollys

Træfinerfiner vil misfarve eller falme over tid, hvis de udsættes for UV. Undgå at placere dem i direkte sollys.

Specifikationer

Nominel impedans - 6Ω (min 3,8Ω)
Frekvensgang - 40Hz – 22KHz
Følsomhed - 87dB/W @ 1m
Crossover frekvens - 2,2kHz
Kabinet - Basrefleks type
Tuning frequency - 42Hz
Tuningsfrekvens - 14,5 liter
Diskanthøjttaler - 27mm Ruark silkekuppel
Bashøjttaler - 6.5” NS+ bass-mid
Anbefalet forstærker - 75-200W
Højttalergitter - aftagelig magnetisk type
Tilslutninger - Dobbelte guldbelagte 4mm multivejs terminaler til single-wire eller bi-wire tilslutning. Kompatibel med bananstik, spadestik eller afisoleret kabel.
Placering - fritstående på silikonefødder eller spikes
Dimensioner - H840 × B210 × D255mm
Vægt - 17,6kg pr. stk.

Specifikationer kan ændres uden varsel.

Har du brug for mere hjælp?

DA

For hjælp til dit produkt, se venligst FAQ-siden (ofte stillede spørgsmål) i supportområdet på vores websted. Besøg **www.ruarkaudio.com/support** for at få flere oplysninger og komplette brugervejledninger

Sikkerhedsoplysninger

- Høje lydtrykniveauer - lytning ved høje lydstyrkeniveauer i længere perioder kan skade hørelsen.
- Læs denne brugervejledning og følg alle instruktioner, det vil hjælpe dig med at opsætte og betjene dine højttalere korrekt.
- Gulvspidser - nogle Ruark højttalere og stativer leveres med gulvspyd, som kan forårsage skader eller beskadige sarte overflader, hvis de ikke håndteres og bruges med omtanke.
- Overhold alle advarsler og gem denne brugervejledning til fremtidig reference.
- Forsøg ikke at bruge en beskadiget højttaler, da dette kan resultere i beskadigelse af forstærkeren eller endda brand.
- Åbn ikke højttalerne eller fjern paneler for at blotlægge elektronikken. Ingen dele indeni, der kan repareres af brugeren.
- Overlad al service til kvalificeret servicepersonale.
- Anbring ikke åben ild, såsom tændte stearinlys, på eller i nærheden af højttalerne. Installer ikke i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, komfurer eller andre enheder, der producerer varme.
- Undgå udsættelse for ekstrem varme eller kulde.
- Brug kun vedhæftede filer/tilbehør, der er specificeret til denne enhed. Foretag ingen ændringer på højttalerne eller tilbehøret. Uautoriserede ændringer kan kompromittere sikkerheden, overholdelse af lovgivningen og højttalerens ydeevne.
- Installer ikke disse højttalere i et begrænset rum. Efterlad altid et mellemrum på mindst 10cm omkring dem til ventilation.

Lovgivningsmæssige oplysninger

Denne enhed er afmærket i henhold til Europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette symbol angiver, at produktet eller dets batterier ikke må kasseres som almindeligt husholdningsaffald. Som alt andet elektrisk udstyr skal det kasseres i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

CE CE-OVERENSSTEMMELSESOPLYSNINGER

Dette produkt overholder alle EU-direktivkrav i henhold til gældende lov. Hermed erklærer Ruark Audio, at denne enhed overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i det europæiske radioudstyrdirektiv 2014/53/EU.

Du kan downloade den fulde CE-overensstemmelsese -rklæring på www.ruarkaudio.com/doc/Talismanrdoc.pdf

Garanti

Registrer dit produkt for at få en forlænget **tre-års garanti**.

Som standard er dette produkt garanteret fri for mangler i en periode på to år fra købsdatoen, men dette udvides til tre år, hvis du registrerer dit produkt på **www.ruarkaudio.com**.

Denne garanti forbliver gyldig, forudsat at dette produkt er blevet behandlet med omhu og opmærksomhed. Produktsvigt ved utilsigtet skade, overdreven slid, uagtsomhed eller uautoriseret ændring annullerer denne garanti.

For produkter, der er købt uden for Storbritannien, garanterer forhandleren i det land, hvor det er købt, produktet. Kontakt den lokale Ruark-forhandler eller forretning for yderligere oplysninger.

Hvis du returnerer dette produkt, skal du sørge for, at det er pakket i den originale emballage, og at et købsbevis er inkluderet.

Denne garanti varierer ikke eller ændrer købers juridiske rettigheder på nogen måde.

Fejl og undladelser undtaget.

Generel pleje

- **Må ikke udsættes for direkte sollys.** Naturlige og konstruerede træfinisher kan ændre farve med alderen, især når de udsættes for sollys.
- Rengør med en blød, fnugfri klud eller let fugtet klud. Brug ikke vokspray eller andre stoffer, da disse kan beskadige overfladefinishen eller forringe ydeevnen.
- Udsæt ikke din enhed for høj luftfugtighed, støv, kraftige vibrationer eller ekstreme temperaturer i længere perioder, da dette kan påvirke finishen, ydeevnen og pålideligheden af dit Ruark-produkt.
- Det anbefalede driftstemperaturområde er 5°C til 40°C.

Copyright og varemærker

© Ruark Audio. Alle rettigheder forbeholdes. Ruark Audio, Ruark Audio logo og andre Ruark Audio mærker tilhører Ruark Audio og kan være registreret. Ruark Audio påtager sig intet ansvar for fejl, der kan forekomme i denne manual og informationen heri kan ændres uden forudgående varsel.

Einrichten der Lautsprecher

1 Auspacken

Achten Sie darauf, Ihre Ruark-Lautsprecher beim Auspacken nicht zu beschädigen, und drücken Sie insbesondere nicht auf die Lautsprechergitter oder die darunterliegenden Antriebseinheiten.

Bewahren Sie die Verpackung auf, falls Ihre Lautsprecher in Zukunft einmal bewegt, gelagert oder gewartet werden müssen.

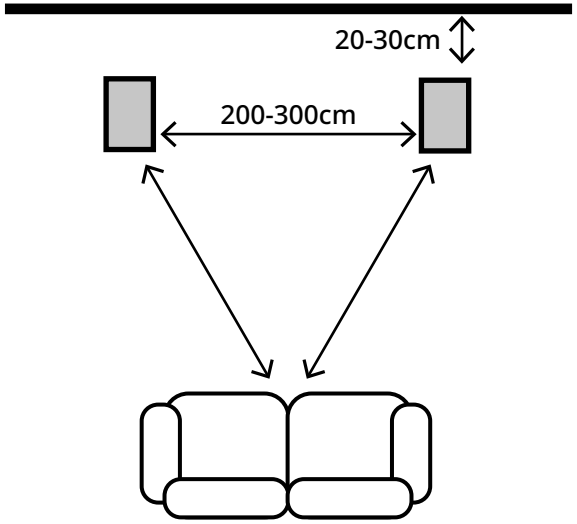
2 Lautsprecherabdeckungen

Die Lautsprecherabdeckungen werden durch eingebaute Magnete an ihrem Platz gehalten und können entfernt werden, indem Sie sie vorsichtig an den Kanten greifen und vorsichtig vom Lautsprechergehäuse wegziehen. Sie bieten Schutz im täglichen Gebrauch, obwohl die Klangqualität ohne Abdeckungen etwas offener und transparenter ist.

3 Positionierung

Für optimalen Klang empfehlen wir, die Talisman-R-Lautsprecher 150–250cm voneinander entfernt aufzustellen, wobei die Rückseite 20–30cm von der Rückwand entfernt sein sollte. Vermeiden Sie die Platzierung in Ecken oder Nischen, da dies die Klangbalance stark beeinträchtigen kann.

Ihre Talisman-R bieten eine ausgezeichnete Klangverteilung, aber für die beste Stereoabbildung empfehlen wir, sie in gleichem Abstand von Ihrer Hörposition aufzustellen, wie unten gezeigt.



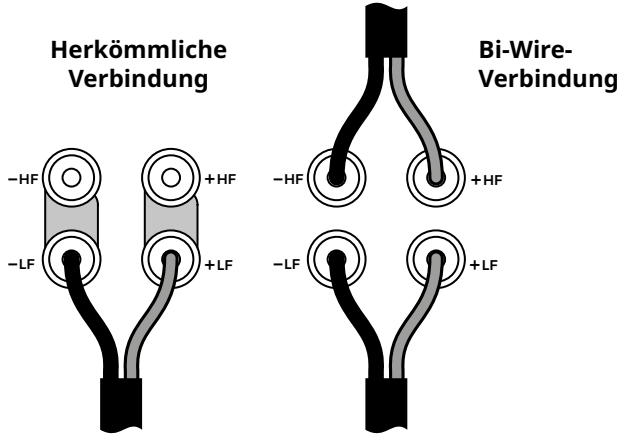
Verwenden Sie für Hartböden die werkseitig montierten Silikonfüße. Verwenden Sie auf Teppich- oder Weichböden die mitgelieferten Spikes für bessere Isolierung und Stabilität.

4 Anschließen

Stellen Sie vor dem Anschließen Ihrer Lautsprecher sicher, dass alle Geräte ausgeschaltet sind.

Ihre Talisman-R-Lautsprecher haben zwei verbundene Klemmenpaare auf der Rückseite. Bei einer herkömmlichen Einzeldrahtverbindung sollten die Klemmenverbindungen an Ort und Stelle bleiben und nur ein Klemmenpaar mit dem Verstärker verbunden werden. Bei einer Bi-Wire-Verbindung oder Bi-Amping sollten die Klemmenverbindungen entfernt und jedes Klemmenpaar unabhängig mit dem Verstärker oder den Verstärkern verbunden werden.

Einzelheiten zur Bi-Wiring-Verkabelung Ihrer Lautsprecher finden Sie im Bereich Kundensupport auf unserer Website.



Die Kabel zu jedem Lautsprecher sollten vom gleichen Typ und von gleicher Länge sein. Für eine optimale Leistung empfehlen wir entweder 4-mm-Bananenstecker oder Flachstecker, obwohl auch blanke Drähte mit einem Durchmesser von bis zu 4mm verwendet werden können.

Die richtige Polarität ist wichtig. Stellen Sie daher sicher, dass die roten (+) Anschlüsse des Verstärkers mit den roten (+) Anschlüssen der Lautsprecher und die schwarzen (–) Anschlüsse mit den schwarzen (–) Anschlüssen verbunden sind. Eine falsche Polarität führt zu einer schlechten Bassleistung und einer unzusammenhängenden Stereoabbildung.

Schrauben Sie die Anschlusskappen immer vollständig fest, um Klappern zu vermeiden.

5 Raumakustik

Die Raumakustik spielt eine wichtige Rolle für den Klang Ihres Systems.
Wenn Sie beim Sprechen oder Händeklatschen ein Klingeln oder Echo im Raum hören, wird Ihr System wahrscheinlich nicht so gut klingen, wie es sollte. Häufig genügt es, einen Teppich oder ein paar Polstermöbel hinzuzufügen. Ausführlichere Ratschläge erhalten Sie jedoch im Bereich Kundensupport auf unserer Website.

6 Einspielen

Ihre Ruark-Lautsprecher sind präzise elektromechanische Geräte und benötigen eine Einspielzeit, um ihre optimale Leistung zu erbringen. Je nach Nutzung und Lautstärke sollten Sie in den ersten Wochen der Nutzung eine allmähliche Verbesserung der Klangqualität feststellen.

7 Wartung

Ihre Ruark-Lautsprecher müssen eigentlich nicht gewartet werden, sollten aber sauber gehalten und von staubigen, sandigen und feuchten Umgebungen ferngehalten werden.

Reinigen Sie die Gehäuse mit einem weichen, trockenen, fusselfreien Tuch.

Wenn die Lautsprecher staubig sind, verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste mit weichen Borsten oder einen Staubwedel. Achten Sie dabei besonders auf den Soft-Dome-Hochtöner.

8 Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht

Holzfurnieroberflächen verfärben oder verblassen mit der Zeit, wenn sie UV-Strahlung ausgesetzt werden. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht.

Spezifikationen

Nennimpedanz - 6Ω (min 3,8Ω)
Frequenzgang - 40Hz – 22KHz
Empfindlichkeit - 87dB/W @ 1m
Übergangsfrequenz - 2,2kHz
Gehäuse - Bassreflex-Gehäuse
Abstimmfrequenz - 42Hz
Innenvolumen - 14,5 liter
Hochtöner - 27mm Ruark Seidenkalotte
Tieftöner - 6,5” NS+ Bass-Mitteltöner
Empfohlener Verstärker - 75–200W
Lautsprechergitter - abnehmbarer magnetischer Ausführung
Anschlüsse - Doppelte vergoldete 4mm-Schraubklemmen für Single-Wire- oder Bi-Wire-Anschluss. Kompatibel mit Bananenstecker, Kabelschuh oder blankem Kabel.
Platzierung - Freistehend auf Silikonfüßen oder Spikes
Abmessungen - H840 × B210 × T255mm
Gewicht - 17,6kg pro Stück

Technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Benötigen Sie weitere Hilfe?

Hilfe zu Ihrem Produkt finden Sie auf der FAQ-Seite (Frequently Asked Questions) im Support-Bereich unserer Website. Weitere Informationen und vollständige Benutzerhandbücher finden Sie unter **www.ruarkaudio.com/support**

Sicherheitshinweise

- Hohe Schalldruckpegel - längeres Hören bei hoher Lautstärke kann das Gehör schädigen.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie alle Anweisungen. Sie hilft Ihnen dabei, Ihre Lautsprecher richtig einzurichten und zu bedienen.
- Bodenspikes - einige Ruark-Lautsprecher und -Ständer werden mit Bodenspikes geliefert, die bei unsachgemäßer Handhabung und Verwendung Verletzungen verursachen oder empfindliche Oberflächen beschädigen können.
- Beachten Sie alle Warnungen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Versuchen Sie nicht, einen beschädigten Lautsprecher zu verwenden, da dies zu Schäden am Verstärker oder sogar zu einem Brand führen kann.
- Öffnen Sie die Lautsprecher nicht und entfernen Sie keine Abdeckungen, um die Elektronik freizulegen. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, auf oder in die Nähe der Lautsprecher. Installieren Sie sie nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Vermeiden Sie die Einwirkung extremer Hitze oder Kälte.
- Verwenden Sie nur für dieses Gerät angegebenes Zubehör. Nehmen Sie keine Änderungen an den Lautsprechern oder dem Zubehör vor. Nicht autorisierte Änderungen können die Sicherheit, die Einhaltung gesetzlicher Vorschriften und die Leistung der Lautsprecher beeinträchtigen.
- Installieren Sie diese Lautsprecher nicht in einem geschlossenen Raum. Lassen Sie immer mindestens 10cm Platz um sie herum, damit eine Belüftung gewährleistet ist.

Vorschriften

Dieses Produkt ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall gekennzeichnet. Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt und die enthaltenen Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie es gemäß den geltenden Bestimmungen für Elektronikmüll.

CE CE-KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht allen gesetzlich vorgeschriebenen EU-Richtlinien. Hiermit erklärt Ruark Audio, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und einschlägigen Bestimmungen der Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU entspricht.

Sie können die vollständige CE-Konformitätserklärung herunterladen: www.ruarkaudio.com/doc/Talismanrdoc.pdf

Garantie

Registrieren Sie Ihr Produkt, um eine **Garantieverlängerung auf drei Jahre** zu erhalten.

Standardmäßig erhalten Sie auf dieses Produkt zwei Jahre Garantie. Diese verlängert sich jedoch auf drei Jahre, wenn Sie Ihr Produkt unter **www.ruarkaudio.com** registrieren.

Diese Garantie bleibt gültig, sofern dieses Produkt mit der gebotenen Sorgfalt und Aufmerksamkeit behandelt wurde. Ein Produktausfall durch versehentliche Beschädigung, unsachgemäße Handhabung, Fahrlässigkeit oder unbefugte Änderung führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Für Produkte, die außerhalb Großbritanniens gekauft wurden, garantiert der jeweilige Distributor im Kaufland für das Produkt. Für Einzelheiten wenden Sie sich bitte an den örtlichen Ruark-Händler oder die autorisierte Ruark-Distribution.

Wenn Sie dieses Produkt zurücksenden, stellen Sie bitte sicher, dass es in der Originalverpackung verpackt ist und der entsprechende Kaufnachweis beigelegt ist.

Diese Garantie ändert oder beseitigt in keiner Weise die gesetzlichen Rechte des Käufers.

Fehler und Irrtümer ausgenommen.

Allgemeine Pflege

- **Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.** Natürliche und technische Holzoberflächen können mit der Zeit ihre Farbe verändern, insbesondere bei Sonneneinstrahlung.
- Mit einem weichen, fusselfreien Staubtuch oder einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine Wachssprays oder andere Substanzen verwenden, da diese die Oberflächenoberfläche beschädigen oder die Leistung beeinträchtigen können.
- Setzen Sie Ihr Gerät nicht über längere Zeiträume hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, übermäßigen Vibrationen oder extremen Temperaturen aus, da dies die Oberfläche, Leistung und Zuverlässigkeit Ihres Ruark-Produkts beeinträchtigen kann.
- Der empfohlene Betriebstemperaturbereich liegt zwischen 5 °C und 40 °C.

Urheberrecht und Warenzeichen

© Ruark Audio. Alle Rechte vorbehalten. „Ruark Audio“, das "Ruark Audio“-Logo und die anderen "Ruark Audio“-Zeichen befinden sich im Besitz von Ruark Audio und können geschützt sein. Ruark Audio übernimmt keine Haftung für Fehler in dieser Bedienungsanleitung. Änderungen an den darin enthaltenen Informationen sind vorbehalten.

Ρύθμιση των ηχείων σας

1 Ξεπακετάρισμα

Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στα ηχεία Ruark κατά το ξεπακετάρισμα και ιδιαίτερα μην πιέσετε τα προστατευτικά πλέγματα ή τις μονάδες οδήγησης από κάτω.

Κρατήστε τη συσκευασία σε περίπτωση που χρειαστεί να μετακινήσετε, αποθηκεύσετε ή στείλετε τα ηχεία σας για σέρβις στο μέλλον.

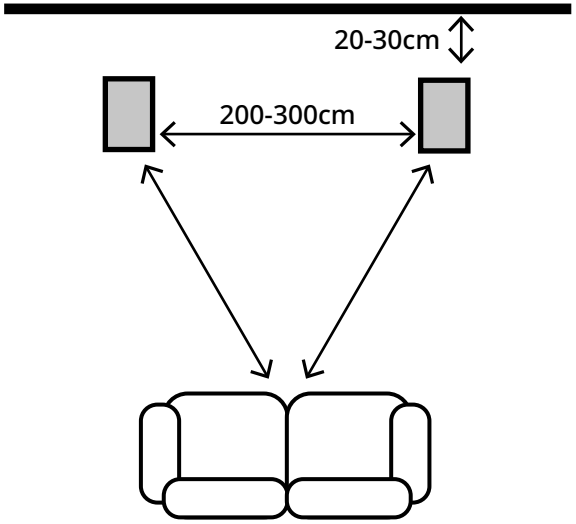
2 Προστατευτικά πλέγματα ηχείων

Τα πλέγματα συγκρατούνται με κρυμμένους μαγνήτες και μπορούν να αφαιρεθούν προσεκτικά πιάνοντας τις άκρες τους και τραβώντας τα απαλά μακριά από το καμπίνα. Προσφέρουν προστασία στην καθημερινή χρήση, αν και η ποιότητα ήχου είναι ελαφρώς πιο ανοιχτή και διαυγής χωρίς αυτά.

3 Τοποθέτηση

Για καλύτερο ήχο, συνιστούμε να τοποθετείτε τα ηχεία Talisman-R σε απόσταση 200-300cm μεταξύ τους, με το πίσω μέρος των ηχείων 20-30cm από τον πίσω τοίχο. Αποφύγετε την τοποθέτησή τους σε γωνίες ή εσοχές, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει σοβαρά την τονική ισορροπία.

Τα Talisman-R προσφέρουν εξαιρετική διασπορά ήχου, αλλά για βέλτιστη στερεοφωνική απεικόνιση, συνιστούμε να τοποθετούνται σε ίση απόσταση από τη θέση ακρόασης, όπως φαίνεται παρακάτω.



Για σκληρά δάπεδα, χρησιμοποιήστε τα εργοστασιακά τοποθετημένα σιλικονούχα πόδια. Σε μοκέτα ή μαλακά δάπεδα, χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες ακίδες για καλύτερη απομόνωση και σταθερότητα.

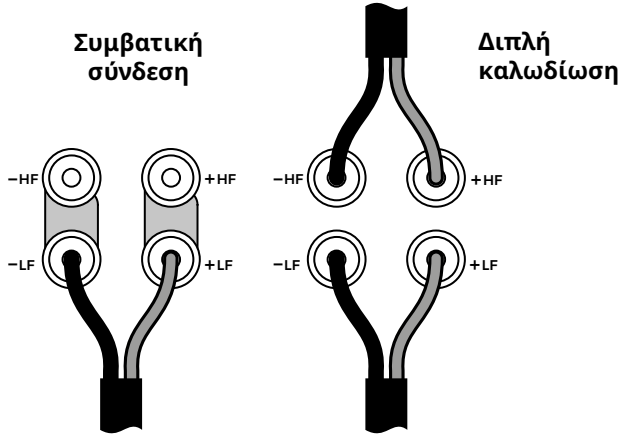
4 Σύνδεση

Πριν συνδέσετε τα ηχεία σας, βεβαιωθείτε ότι όλος ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος.

Τα Talisman-R διαθέτουν δύο ζευγάρια συνδεδεμένων ακροδεκτών στο πίσω μέρος. Για συμβατική μονή σύνδεση, αφήστε τους συνδέσμους ακροδεκτών στη θέση τους και συνδέστε μόνο ένα ζευγάρι στους ακροδέκτες του ενισχυτή.

Για διπλή καλωδίωση ή διπλό ενισχυτή, αφαιρέστε τους συνδέσμους και συνδέστε κάθε ζεύγος ακροδεκτών ανεξάρτητα.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τη διπλή καλωδίωση, επισκεφθείτε την ενότητα υποστήριξης πελατών στην ιστοσελίδα μας.



Τα καλώδια για κάθε ηχείο θα πρέπει να είναι ίδιου τύπου και μήκους. Για καλύτερη απόδοση, προτείνουμε βύσματα τύπου banana 4mm ή ακροδέκτες τύπου spade. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν γυμνά καλώδια έως 4mm διαμέτρου.

Η σωστή πολικότητα είναι σημαντική: βεβαιωθείτε ότι οι κόκκινοι (+) ακροδέκτες του ενισχυτή συνδέονται με τους κόκκινους (+) των ηχείων και οι μαύροι (–) με τους μαύρους (–). Λανθασμένη πολικότητα θα οδηγήσει σε κακή απόδοση μπάσου και ασαφή στερεοφωνική εικόνα.

Πάντα βιδώνετε πλήρως τα καπάκια των ακροδεκτών για να αποφεύγονται τριγμοί.

5 Ακουστική χώρου

Η ακουστική του χώρου επηρεάζει σημαντικά το πόσο καλά θα ακούγεται το σύστημά σας.

Αν όταν μιλάτε ή χτυπάτε παλαμάκια ακούγεται αντίλαλος ή αντήχηση, είναι πιθανό το σύστημά σας να μην αποδώσει στο μέγιστο.

Ένα χαλί ή κάποια μαλακά έπιπλα είναι συχνά αρκετά για να βελτιώσουν τον ήχο. Για πιο αναλυτικές συμβουλές, επισκεφθείτε την ενότητα υποστήριξης στην ιστοσελίδα μας.

6 Στρώσιμο

Τα ηχεία Ruark είναι ακριβή ηλεκτρομηχανικά συστήματα και χρειάζονται μια περίοδο στρωσίματος για να αποδώσουν τα μέγιστα.
Ανάλογα με τη χρήση και την ένταση ακρόασης, θα απολαύσετε σταδιακή βελτίωση της ποιότητας ήχου μέσα στις πρώτες εβδομάδες.

7 Συντήρηση

Τα Ruark ηχεία σας είναι απίθανο να χρειαστούν συντήρηση, αλλά πρέπει να διατηρούνται καθαρά και μακριά από σκόνη, υγρασία και βρωμιά.

Καθαρίστε τα καμπίνες με ένα μαλακό, στεγνό, χωρίς χνούδι πανί.

Αν οι μονάδες ηχείων είναι σκονισμένες, χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα ή ξεσκονόπανο, προσέχοντας ιδιαίτερα το τουίτερ με μαλακό θόλο.

8 Αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία

Οι φινιρίσματα από φυσικό ξύλο θα ξεθωριάσουν ή θα αλλάξουν χρώμα με την πάροδο του χρόνου αν εκτίθενται σε υπεριώδη ακτινοβολία.

Αποφύγετε την τοποθέτηση των ηχείων σε άμεσο ηλιακό φως.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ονομαστική αντίσταση - 6Ω (ελάχ. 3,8Ω)
Απόκριση συχνότητας - 40Hz – 22KHz
Ευαισθησία - 87dB/W @ 1m
Συχνότητα διαχωρισμού - 2,2kHz
Καμπίνα - Τύπου bass reflex
υχνότητα συντονισμού - 42Hz
Εσωτερικός όγκος - 14,5 λίτρα
Τουίτερ - μεταξωτό θόλο Ruark 27mm
Γούφερ - 6,5” NS+ μπάσα-μεσαία
Συνιστώμενος ενισχυτής - 75-200W
Πλέγμα ηχείου - Αφαιρούμενο με μαγνητική στήριξη
Συνδέσεις - Διπλοί επιχρυσωμένοι ακροδέκτες 4mm πολλαπλών συνδέσεων για σύνδεση single-wire ή bi-wire. Συμβατοί με banana plug, ακροδέκτη spade ή γυμνό καλώδιο.
Τοποθέτηση - επιδαπέδια σε σιλικονούχα πόδια ή ακίδες
Διαστάσεις - Υ840 × Π210 × Β255mm
Βάρος - 17,6kg το καθένα

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Χρειάζεστε περισσότερη βοήθεια

Για βοήθεια σχετικά με το προϊόν σας, ανατρέξτε στη σελίδα Συχνών Ερωτήσεων (FAQ) στην περιοχή υποστήριξης της ιστοσελίδας μας.

Για περισσότερες πληροφορίες και πλήρη εγχειρίδια χρήσης, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: **www.ruarkaudio.com/support**

Πληροφορίες ασφαλείας

- Υψηλά επίπεδα ηχητικής πίεσης - η ακρόαση σε υψηλή ένταση για παρατεταμένες περιόδους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή.
- Διαβάστε αυτόν τον οδηγό χρήσης και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες, θα σας βοηθήσει να ρυθμίσετε και να λειτουργήσετε σωστά τα ηχεία σας.
- κίδες δαπέδου — Ορισμένα ηχεία και βάσεις Ruark παρέχονται με ακίδες δαπέδου, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ζημιά σε ευαίσθητες επιφάνειες αν δεν χρησιμοποιούνται και δεν χειρίζονται με προσοχή.
- Λάβετε υπόψη όλες τις προειδοποιήσεις και φυλάξτε αυτόν τον οδηγό χρήσης για μελλοντική αναφορά.
- Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε ένα κατεστραμμένο ηχείο, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στον ενισχυτή ή ακόμα και πυρκαγιά.
- Μην ανοίγετε τα ηχεία ή μην αφαιρείτε πάνελ για να εκθέσετε τα ηλεκτρονικά. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη στο εσωτερικό τους.
- Αναφέρετε όλες τις εργασίες σέρβις σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις.
- Μην τοποθετείτε γυμνές φλόγες, όπως αναμμένα κεριά, πάνω ή κοντά στα ηχεία. Μην τα εγκαθιστάτε κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, σόμπες ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα.
- Αποφύγετε την έκθεση σε υπερβολική ζέστη ή κρύο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα/αξεσουάρ που καθορίζονται για αυτήν τη συσκευή. Μην κάνετε τροποποιήσεις στα ηχεία ή τα αξεσουάρ. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια, τη συμμόρφωση με τους κανονισμούς και την απόδοση των ηχείων.
- Μην εγκαθιστάτε αυτά τα ηχεία σε περιορισμένο χώρο. Αφήνετε πάντα χώρο τουλάχιστον 10cm γύρω τους για αερισμό.

Πληροφορίες κανονισμών

Αυτή η συσκευή φέρει ετικέτα σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν ή οι σχετικές μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται ως γενικά οικιακά απορρίμματα. Όπως συμβαίνει με κάθε ηλεκτρικό εξοπλισμό, απορρίψτε το σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

CE ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις απαιτήσεις της Οδηγίας της ΕΕ, όπως ισχύει από το νόμο. Με την παρούσα, η Ruark Audio δηλώνει ότι αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας Ραδιοεξοπλισμού 2014/53/ΕΕ. Μπορείτε να κατεβάσετε την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης CE στη διεύθυνση www.ruarkaudio.com/doc/Talismanrdoc.pdf

Εγγύηση

Εγγραφείτε το προϊόν σας για να λάβετε μια εκτεταμένη τριετή εγγύηση.

Ως στάνταρ, αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο ότι δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα για περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς, αλλά αυτό παρατείνεται σε τρία χρόνια εάν καταχωρήσετε το προϊόν σας στο **www.ruarkaudio.com**.

Αυτή η εγγύηση παραμένει σε ισχύ υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν έχει αντιμετωπιστεί με την δέουσα φροντίδα και προσοχή. Η βλάβη του προϊόντος λόγω τυχαίας ζημιάς, υπερβολικής φθοράς, αμέλειας ή μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης θα ακυρώσει την παρούσα εγγύηση.

Εάν αυτό το προϊόν αγοράστηκε στο Ηνωμένο Βασίλειο και παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα, επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο το αγοράσατε ή επικοινωνήστε απευθείας μαζί μας μέσω της ιστοσελίδας μας www.ruarkaudio.com/support.

Για προϊόντα που αγοράζονται εκτός Ηνωμένου Βασιλείου, ο διανομέας στη χώρα αγοράς εγγυάται το προϊόν. Για λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή κατάστημα Ruark.

Εάν επιστρέψετε αυτό το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι είναι συσκευασμένο στην αρχική του συσκευασία και ότι περιλαμβάνεται απόδειξη αγοράς.

Η παρούσα εγγύηση δεν μεταβάλλει ούτε αφαιρεί με κανέναν τρόπο τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή. Εξαιρούνται σφάλματα και παραλείψεις.

Γενική φροντίδα

- **Μην εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως.** Τα φινιρίσματα από φυσικό και μηχανικά επεξεργασμένο ξύλο μπορούν να αλλάξουν χρώμα με την πάροδο του χρόνου, ιδιαίτερα όταν εκτίθενται στο ηλιακό φως.
- Καθαρίστε με ένα μαλακό, ξεσκονόπανο χωρίς χνούδι ή ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε σπρέι κεριού ή άλλες ουσίες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο φινίρισμα της επιφάνειας ή να επηρεάσουν την απόδοση.
- Μην εκθέτετε τη μονάδα σας σε υψηλή υγρασία, σκόνη, υπερβολικούς κραδασμούς ή ακραίες θερμοκρασίες για παρατεταμένες περιόδους, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει το φινίρισμα, την απόδοση και την αξιοπιστία του προϊόντος Ruark.
- Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας είναι από 5°C έως 40°C.

Πνευματικά δικαιώματα και εμπορικά σήματα

© Ruark Audio. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Η Ruark Audio, το λογότυπο Ruark και άλλα σήματα Ruark Audio ανήκουν στην Ruark Audio και ενδέχεται να είναι καταχωρημένα. Η Ruark Audio δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν σφάλματα που ενδέχεται να εμφανιστούν σε αυτό το εγχειρίδιο και οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Configurando tus altavoces

1 Desembalaje

Tenga cuidado de no dañar los altavoces Ruark al desembalarlos y tenga especial cuidado de no presionar las rejillas de los altavoces ni las unidades de transmisión que se encuentran debajo.

Conserve el embalaje por si alguna vez necesita mover, almacenar o reparar sus altavoces en el futuro.

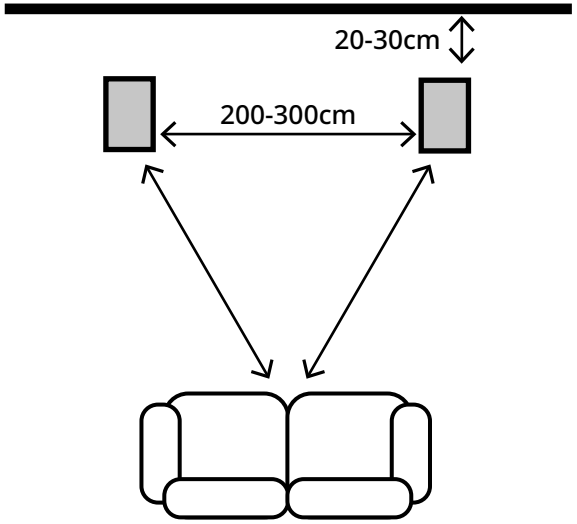
2 Rejillas de altavoz

Las rejillas de los altavoces se mantienen en su lugar mediante imanes ocultos y se pueden quitar agarrándolas con cuidado por sus bordes y tirando suavemente de ellas para separarlas del gabinete. Ofrecen protección en el uso diario aunque la calidad del sonido es ligeramente más abierta y transparente sin las rejillas.

3 Posicionamiento

Para un sonido óptimo, recomendamos colocar los altavoces Talisman-R a una distancia de 200-300cm, con la parte trasera a 20-30cm de la pared trasera. Evite colocarlos en esquinas o huecos, ya que esto puede afectar gravemente el equilibrio tonal.

Su Talisman-R proporciona una excelente dispersión del sonido, pero para obtener la mejor imagen estéreo le recomendamos colocarlos equidistantes de su posición de escucha, como se muestra a continuación.



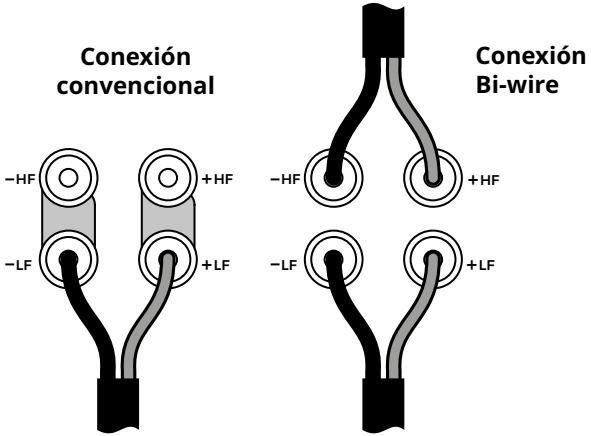
Para suelos duros, utilice las patas de silicona instaladas de fábrica. En moquetas o suelos blandos, utilice las puntas incluidas para un mejor aislamiento y estabilidad.

4 Conexión

Antes de conectar sus altavoces, asegúrese de que todo su equipo esté apagado.

Sus altavoces Talisman-R tienen dos pares de terminales vinculados en la parte posterior. Para una conexión convencional de un solo cable, los enlaces de terminales deben permanecer en su lugar y solo un par de terminales conectados al amplificador. Para conexión bicable o biamplificación, se deben quitar los enlaces de terminales y cada par de terminales se debe conectar al amplificador o amplificadores de forma independiente.

Para obtener detalles sobre el cableado doble de sus altavoces, visite la sección de atención al cliente de nuestro sitio web.



Los cables de cada altavoz deben ser del mismo tipo y longitud y, para obtener el mejor rendimiento, recomendamos conectores tipo banana de 4mm o terminales de horquilla, aunque también se pueden utilizar cables desnudos de hasta 4mm de diámetro.

La polaridad correcta es importante, así que asegúrese de que los terminales rojos (+) del amplificador estén conectados a los terminales rojos (+) de los altavoces y los terminales negros (–) a los terminales negros (–). Una polaridad incorrecta dará como resultado un rendimiento de graves deficiente y una imagen estéreo incoherente. Siempre atornille completamente las tapas de los terminales para evitar ruidos.

5 Acústica de la habitación

La acústica de la sala juega un papel importante en el buen sonido de su sistema.

Si cuando hablas o aplaudes escuchas un timbre o un eco en la habitación, es probable que tu sistema no suene tan bien como debería.

A menudo, todo lo que necesita hacer es agregar una alfombra o algunos muebles tapizados, pero para obtener consejos más detallados, visite la sección de atención al cliente de nuestro sitio web.

6 Rodaje

Sus altavoces Ruark son dispositivos electromecánicos de precisión y requieren un período de rodaje para funcionar al máximo. Dependiendo del uso y del volumen reproducido, deberías disfrutar de un aumento gradual en la calidad del sonido durante las primeras semanas de uso.

7 Mantenimiento

Es poco probable que sus altavoces Ruark requieran mantenimiento, pero deben mantenerse limpios y alejados de ambientes polvorientos, arenosos y húmedos.

Limpie los gabinetes con un paño suave, seco y sin pelusa.

Si las unidades de altavoz tienen polvo, utilice un cepillo de cerdas suaves o un plumero para limpiarlas, prestando especial atención al tweeter de cúpula blanda.

8 Evite la luz solar directa

Los acabados de chapa de madera se decolorarán o desvanecerán con el tiempo si se exponen a los rayos UV. Evite colocarlos bajo la luz solar directa.

Especificaciones

Impedancia nominal - 6Ω (mín. 3,8Ω)
Respuesta de frecuencia - 40Hz – 22KHz
Sensibilidad – 87dB/W @ 1 m
Frecuencia de cruce - 2,2kHz
Gabinete - tipo Bass Reflex
Frecuencia de sintonización: - 42Hz
Volumen interno – 14,5 litros
Tweeter - cúpula de seda Ruark de 27mm
Woofer - graves y medios NS+ de 6,5”
Amplificador recomendado - 75-200W
Rejilla - tipo magnético extraíble
Conexiones - bornes dobles multifunción chapados en oro de 4mm para conexión single-wire o bi-wire. Compatible con banana, terminal de horquilla o cable pelado.
Colocación – de pie sobre patas de silicona o púas
Dimensiones - H840 × A210 × P255mm
Peso - 17,6kg cada uno

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Necesitas más ayuda?

Para obtener ayuda con su producto, consulte la página de Preguntas frecuentes (FAQ) en el área de soporte de nuestro sitio web. Para obtener más información y guías de usuario completas, visite **www.ruarkaudio.com/support**

Información de seguridad

- Niveles altos de presión sonora - escuchar a niveles de volumen altos durante períodos prolongados puede dañar la audición.
- Lea esta guía del usuario y siga todas las instrucciones; le ayudará a configurar y utilizar sus altavoces correctamente.
- Púas de metal - algunos altavoces y soportes Ruark se suministran con púas de metal que pueden provocar lesiones o dañar superficies delicadas si no se manipulan y utilizan con cuidado.
- Preste atención a todas las advertencias y conserve esta guía del usuario para consultarla en el futuro.
- No intente utilizar un altavoz dañado ya que esto podría provocar daños al amplificador o incluso un incendio.
- No abra los altavoces ni retire ningún panel para exponer los componentes electrónicos. En el interior no hay piezas que el usuario pueda reparar.
- Consulte todo el servicio a personal de servicio calificado.
- No coloque llamas desnudas, como velas encendidas, sobre o cerca de los altavoces. No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, estufas u otros dispositivos que produzcan calor.
- Evite la exposición al calor o al frío extremos.
- Utilice únicamente complementos/accesorios especificados para este dispositivo. No realice modificaciones en los altavoces ni en los accesorios. Las modificaciones no autorizadas pueden comprometer la seguridad, el cumplimiento normativo y el rendimiento de los altavoces.
- No instale estos altavoces en un espacio reducido. Deje siempre un espacio de al menos 10cm alrededor de ellos para ventilación.

Información normativa

Este dispositivo se ha etiquetado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo indica que el producto o las pilas asociadas no deben desecharse como residuos domésticos generales. Como cualquier equipo eléctrico, debe desecharse de acuerdo con la normativa local.

CE INFORMACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Este producto cumple todos los requisitos de las directivas europeas vigentes. Por la presente, Ruark Audio declara que este dispositivo cumple los requisitos básicos y cualquier otra disposición pertinente a la Directiva Europea 2014/53/EU relativa a la comercialización de equipos radioeléctricos. Puede descargar el texto completo de la Declaración de Conformidad EC en www.ruarkaudio.com/doc/Talismanrdoc.pdf

Garantía

Registre su producto para obtener una **garantía extendida de tres años**.

Como estándar, este producto está garantizado de estar libre de defectos por un período de dos años a partir de la fecha de compra, pero esto se extiende a tres años si registra su producto en **www.ruarkaudio.com**.

Esta garantía sigue siendo válida siempre que este producto haya sido tratado con el debido cuidado y atención. El fallo del producto por daños accidentales, desgaste excesivo, negligencia o modificación no autorizada anulará esta garantía.

Para los productos comprados fuera del Reino Unido, el distribuidor en el país de compra garantiza el producto. Para obtener más información, comuníquese con el distribuidor o punto de venta local de Ruark.

Si devuelve este producto, asegúrese de que esté embalado en su embalaje original y que se incluya el comprobante de compra.

Esta garantía de ninguna manera varía o elimina los derechos legales del comprador.

Errores y omisiones excluidos.

Cuidado general

- **No exponga a la luz solar directa.** Los acabados de madera natural y de ingeniería pueden cambiar de color con el tiempo, especialmente cuando se exponen a la luz solar.
- Limpie con un plumero suave que no suelte pelusa o un paño ligeramente humedecido. No utilice cera en aerosol ni otras sustancias, ya que pueden dañar el acabado de la superficie o afectar el rendimiento.
- No exponga su unidad a alta humedad, polvo, vibración excesiva o temperaturas extremas durante períodos prolongados, ya que esto puede afectar el acabado, el rendimiento y la confiabilidad de su producto Ruark.
- El rango de temperatura de funcionamiento recomendado es de 5 °C a 40 °C.

Copyright y marcas registradas

© Ruark Audio. Reservados todos los derechos. Ruark Audio, el logotipo de Ruark Audio y otras marcas de Ruark Audio son propiedad de Ruark Audio y pueden estar registradas. Ruark Audio no asume responsabilidad alguna sobre cualquier error que pueda aparecer en este manual y la información que contiene puede modificarse sin previo aviso.

Configuration des enceintes

1 Déballage

Veillez à ne pas endommager vos enceintes Ruark lors du déballage et veillez particulièrement à ne pas appuyer sur les grilles d'enceintes ou sur les haut-parleurs situés en dessous.

Conservez l'emballage au cas où vos enceintes devraient être déplacées, stockées ou réparées à l'avenir.

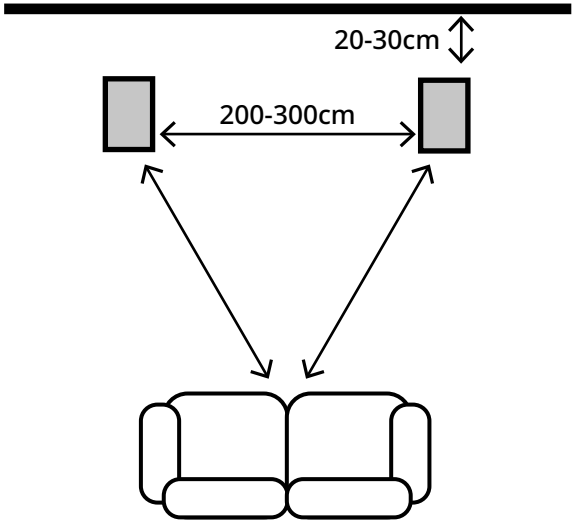
2 Grilles d'enceintes

Les grilles des haut-parleurs sont maintenues en place par des aimants dissimulés et peuvent être retirées en les saisissant soigneusement par leurs bords et en les éloignant doucement du boîtier. Ils offrent une protection au quotidien, même si la qualité sonore est légèrement plus ouverte et transparente une fois les grilles retirées.

3 Positionnement

Pour un son optimal, nous vous recommandons de placer vos enceintes Talisman-R à une distance de 150 à 250cm l'une de l'autre, en les plaçant à 20 à 30cm du mur. Évitez de les placer dans un coin ou une niche, car cela pourrait altérer considérablement l'équilibre tonal.

Vos Talisman-R offrent une excellente dispersion sonore, mais pour une meilleure image stéréo, nous vous recommandons de les placer à égale distance de votre position d'écoute, comme indiqué ci-dessous.



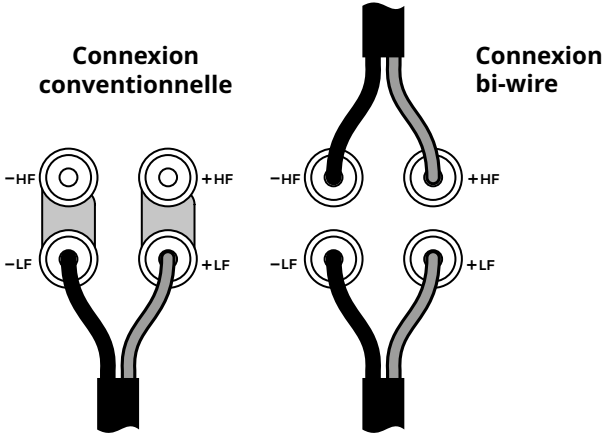
Pour les sols durs, utilisez les pieds en silicone montés en usine. Sur moquette ou sol souple, utilisez les pointes fournies pour une meilleure isolation et une meilleure stabilité.

4 Connexion

Avant de connecter vos enceintes, assurez-vous que tous vos équipements sont éteints.

Vos enceintes Talisman-R ont deux paires de bornes reliées à l'arrière. Pour une connexion monofilaire conventionnelle, les liaisons des bornes doivent rester en place et une seule paire de bornes doit être connectée à l'amplificateur. Pour une connexion bifilaire ou une bi-amplification, les liaisons de bornes doivent être supprimées et chaque paire de bornes connectées au(x) amplificateur(s) indépendamment.

Pour plus de détails sur le bi-câblage de vos enceintes, visitez la section support client de notre site Web.



Les câbles de chaque haut-parleur doivent être du même type et de la même longueur et pour de meilleures performances, nous recommandons des fiches banane de 4mm ou des cosses à fourche, bien que des fils nus jusqu'à 4mm de diamètre puissent également être utilisés.

Une polarité correcte est importante, alors assurez-vous que les bornes rouges (+) de l'amplificateur sont connectées aux bornes rouges (+) des haut-parleurs et les bornes noires (–) aux bornes noires (–). Une polarité incorrecte entraînera de mauvaises performances dans les basses et une image stéréo incohérente.

Vissez toujours les capuchons des bornes à fond pour éviter les cliquetis.

5 L'acoustique de la pièce

L'acoustique de la pièce joue un rôle important dans la qualité sonore de votre système.

Si, lorsque vous parlez ou frappez dans vos mains, vous entendez une sonnerie ou un écho dans la pièce, il est probable que votre système ne sonnera pas aussi bien qu'il le devrait.

L'ajout d'un tapis ou de quelques tissus d'ameublement suffit souvent, mais pour des conseils plus détaillés, veuillez visiter la section service client de notre site Web.

6 Rodage

Vos enceintes Ruark sont des appareils électromécaniques de précision et nécessitent une période de rodage pour fonctionner de manière optimale. En fonction de l'utilisation et du volume joué, vous devriez bénéficier d'une augmentation progressive de la qualité sonore au cours des premières semaines d'utilisation.

7 Entretien

Il est peu probable que vos haut-parleurs Ruark nécessitent un entretien, mais doivent être maintenus propres et éloignés des environnements poussiéreux, granuleux et humides.

Nettoyez le bois des enceintes avec un chiffon doux et sec non pelucheux.

Si les haut-parleurs sont poussiéreux, utilisez une brosse à poils doux ou un plumeau pour les nettoyer, en prenant particulièrement soin du tweeter à dôme souple.

8 Évitez la lumière directe du soleil

Les finitions en placage de bois se décolorent ou se décolorent avec le temps si elles sont exposées aux UV. Évitez de les exposer directement au soleil.

Spécifications

Impédance nominale - 6Ω (min. 3,8Ω)
Réponse en fréquence - 40Hz – 22KHz
Sensibilité - 87dB/W @ 1m
Fréquence de croisement - 2,2kHz
Enceinte - type bass reflex
Fréquence d'accord - 42Hz
Volume interne - 14,5 litres
Tweeter - dôme en soie Ruark de 27 mm
Woofer - NS+ de graves/médiums de 6,5"
Amplificateur recommandé - 75-200W
Grille d'enceinte - type magnétique amovible
Connexions - bornes de connexion multivoies plaquées or 4 mm pour câblage simple ou double. Compatible avec fiches bananes, cosses à fourche ou fil nu.
Placement - posé au sol sur pieds en silicone ou pointes
Dimensions - H840 × W210 × P255mm
Weight - 17,6kg chacun

Spécifications sujettes à changement sans préavis.

Besoin d'aide?

Pour obtenir de l'aide concernant votre produit, veuillez consulter la page FAQ (Foire aux questions) dans la zone d'assistance de notre site Web. Pour plus d'informations et des guides d'utilisation complets, visitez **www.ruarkaudio.com/support**

Informations sur la sécurité

- Niveaux de pression acoustique élevés - écouter à des niveaux de volume élevés pendant des périodes prolongées peut endommager l'audition.
- Lisez ce guide de l'utilisateur et suivez toutes les instructions, il vous aidera à configurer et à utiliser correctement vos enceintes.
- Pointes métalliques - certaines enceintes et supports Ruark sont fournis avec des pointes métalliques qui peuvent provoquer des blessures ou endommager des surfaces délicates si elles ne sont pas manipulées et utilisées avec soin.
- Tenez compte de tous les avertissements et conservez ce guide de l'utilisateur pour référence future.
- N'essayez pas d'utiliser un haut-parleur endommagé car cela pourrait endommager l'amplificateur ou même provoquer un incendie.
- N'ouvrez pas les haut-parleurs et ne retirez aucun panneau pour exposer l'électronique. Aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.
- Confiez tout entretien à un personnel de service qualifié.
- Ne placez pas de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur ou à proximité des enceintes. Ne pas installer à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des poêles ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Évitez l'exposition à la chaleur ou au froid extrême.
- Utilisez uniquement les pièces jointes/accessoires spécifiés pour cet appareil. N'apportez aucune modification aux haut-parleurs ou aux accessoires. Les modifications non autorisées peuvent compromettre la sécurité, la conformité réglementaire et les performances des enceintes.
- N'installez pas ces enceintes dans un espace confiné. Laissez toujours un espace d'au moins 10cm autour d'eux pour la ventilation.

Informations réglementaires

Cet appareil est étiqueté conformément à la Directive européenne 2012/19/EC concernant le matériel électronique et déchets du domaine électrique. Ce symbole indique que ni le produit ni les piles ne doivent être jetés avec les déchets ménagers. Comme pour tous les équipements électriques, éliminez ce produit au rebut conformément à la réglementation de votre région.

CE INFORMATIONS SUR LA CONFORMITÉ À LA CE

Ce produit est conforme à toutes les conditions requises par la directive de l'UE et en fonction de la loi en vigueur. Ruark Audio déclare par la présente que cet appareil est conforme aux obligations essentielles et aux autres dispositions afférentes de la Directive 2014/53/EU européenne sur les équipements radioélectriques. Vous pouvez télécharger l'intégralité de la déclaration de conformité à la CE sur le lien www.ruarkaudio.com/doc/Talismanrdoc.pdf

Garantie

Enregistrez votre produit pour obtenir une **garantie prolongée de trois ans.**

Par défaut, ce produit est garanti exempt de défauts pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat, mais cela est prolongé à trois ans si vous enregistrez votre produit sur **www.ruarkaudio.com**.

Cette garantie reste valable à condition que ce produit ait été traité avec soin et attention. Une défaillance du produit due à des dommages accidentels, une usure excessive, une négligence ou une modification non autorisée annulera cette garantie.

Pour les produits achetés hors du Royaume-Uni, le distributeur du pays d'achat garantit le produit. Pour plus de détails, veuillez contacter le distributeur ou point de vente Ruark local.

Si vous retournez ce produit, veuillez vous assurer qu'il est emballé dans son emballage d'origine et qu'une preuve d'achat est incluse.

Cette garantie ne modifie ni ne supprime en aucun cas les droits statutaires de l'acheteur.

Sauf erreur ou omission.

Consignes générales d'entretien

- **Ne pas exposer directement au soleil.** Les finitions en bois naturel et d'ingénierie peuvent changer de couleur avec l'âge, en particulier lorsqu'elles sont exposées au soleil.
- Nettoyer avec un plumeau doux et non pelucheux ou un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de sprays de cire ou d'autres substances car ils pourraient endommager la finition de la surface ou nuire aux performances.
- N'exposez pas votre appareil à une humidité élevée, à la poussière, à des vibrations excessives ou à des températures extrêmes pendant des périodes prolongées, car cela peut affecter la finition, les performances et la fiabilité de votre produit Ruark.
- La plage de température de fonctionnement recommandée est de 5°C à 40°C.

Droits d'auteur et marques commerciales

© Ruark Audio. Tous droits réservés Ruark Audio, le logo Ruark Audio et autres marques Ruark Audio sont détenus par Ruark Audio et peuvent être déposés. Ruark Audio n'est pas responsable des erreurs qui pourraient figurer dans ce manuel, et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Configurazione dei diffusori

1 Disimballaggio

Fare attenzione a non danneggiare gli altoparlanti Ruark durante il disimballaggio e prestare particolare attenzione a non premere sulle griglie degli altoparlanti o sulle unità di trasmissione sottostanti.

Conserva l'imballaggio nel caso in cui i tuoi altoparlanti dovessero essere spostati, immagazzinati o sottoposti a manutenzione in futuro.

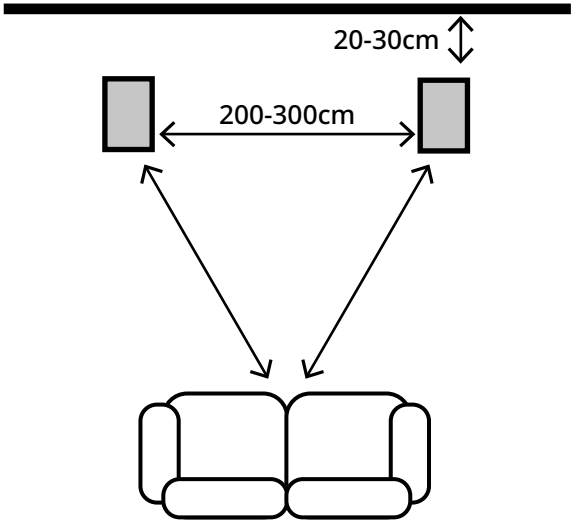
2 Griglie

Le griglie sono tenute in posizione da magneti nascosti e possono essere rimosse afferrandole con cura attorno ai bordi ed estraendole delicatamente dal cabinet dell'altoparlante. Offrono protezione nell'uso quotidiano, anche se la qualità del suono è leggermente più aperta e trasparente con le griglie rimosse.

3 Posizionamento

Per un suono ottimale, consigliamo di posizionare i diffusori Talisman-R a 200-300cm di distanza l'uno dall'altro, con la parte posteriore a 20-30cm dalla parete posteriore. Evitare di posizionarli in angoli o nicchie, poiché ciò potrebbe compromettere gravemente il bilanciamento tonale.

I tuoi Talisman-R forniscono un'eccellente dispersione del suono, ma per la migliore immagine stereo ti consigliamo di posizionarli equidistanti dalla posizione di ascolto come mostrato di seguito.



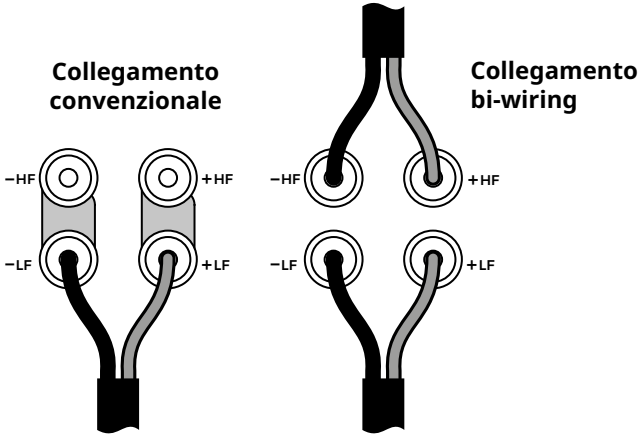
Per pavimenti duri, utilizzare i piedini in silicone forniti in fabbrica. Su moquette o pavimenti morbidi, utilizzare le punte in dotazione per un migliore isolamento e stabilità.

4 Collegamento

Prima di collegare i diffusori, assicurati che tutte le apparecchiature siano spente.

I tuoi Talisman-R sono dotati di due coppie di terminali collegati sul retro. Per la connessione convenzionale a filo singolo, i collegamenti dei terminali dovrebbero rimanere al loro posto e solo una coppia di terminali dovrebbe essere collegata all'amplificatore. Per il collegamento bi-wire o la bi-amplificazione, i collegamenti dei terminali devono essere rimossi e ciascuna coppia di terminali deve essere collegata all'amplificatore o agli amplificatori in modo indipendente.

Per dettagli sul bi-wiring dei diffusori, visitare la sezione di supporto del prodotto del nostro sito web.



I cavi per ciascun diffusore devono essere dello stesso tipo e lunghezza e per prestazioni ottimali consigliamo connettori a banana da 4mm o terminali a forcella, sebbene sia possibile utilizzare anche cavi nudi fino a 4mm di diametro.

La polarità corretta è importante, quindi assicurati che i terminali rossi (+) dell'amplificatore siano collegati ai terminali rossi (+) sui diffusori e i terminali neri (–) ai terminali neri (–). Una polarità errata comporterà prestazioni dei bassi scadenti e un'immagine stereo incoerente.

Avvitare sempre completamente i cappucci dei terminali per evitare rumori.

5 Acustica della stanza

L'acustica della stanza gioca un ruolo significativo nella qualità del suono del tuo sistema.

Se mentre parli o batti le mani senti uno squillo o un'eco nella stanza, è probabile che il tuo sistema non suonerà bene come dovrebbe.

Aggiungere un tappeto o degli arredi morbidi è spesso tutto ciò che devi fare, ma per consigli più dettagliati, visita la sezione assistenza clienti del nostro sito web.

6 Rodaggio

I tuoi diffusori Ruark sono dispositivi elettromeccanici di precisione e richiedono un periodo di rodaggio per funzionare al meglio. A seconda dell'utilizzo e del volume riprodotto, nelle prime settimane di utilizzo dovresti riscontrare un graduale aumento della qualità del suono.

7 Manutenzione

È improbabile che i tuoi diffusori Ruark richiedano manutenzione, ma dovrebbero essere mantenuti puliti e lontani da ambienti polverosi, sabbiosi e umidi.

Pulisci i cabinet con un panno morbido e asciutto che non lasci pelucchi.

Se i diffusori sono impolverati, utilizzare una spazzola a setole morbide o uno spolverino per pulirli, prestando particolare attenzione al tweeter a cupola morbida.

8 Evitare la luce solare diretta

Le finiture in legno impiallacciato scoloriranno o sbiadiranno nel tempo se esposte ai raggi UV. Evitare di esporli alla luce solare diretta.

Specifiche

Impedenza nominale - 6Ω (min. 3,8Ω)
Risposta in frequenza - 440Hz – 22KHz
Sensibilità - 87dB/W @ 1m
Frequenza di crossover - 2,2kHz
Cassa - tipo bass reflex
Frequenza di accordo - 42Hz
Volume interno – 14,5 litri
Tweeter - cupola in seta Ruark da 27mm
Woofer - woofer-midrange NS+ da 6,5”
Amplificatore consigliato - 75-200W
Griglia - di tipo magnetico rimovibile
Connessioni - doppi morsetti multivia da 4mm placcati in oro per collegamento mono o bi-wire. Compatibile con connettori a banana, terminali a forcella o filo nudo.
Posizionamento - a pavimento su piedini in silicone o punte
Dimensioni - H840 × L210 × P255mm
Peso - 17,6kg ciascuno

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Serve ancora aiuto?

Per assistenza con il prodotto, fare riferimento alla pagina FAQ (Domande frequenti) nell’area di supporto del nostro sito web. Per ulteriori informazioni e guide per l’utente complete, visitare **www.ruarkaudio.com/support**

Informazioni sulla sicurezza

- Livelli elevati di pressione sonora - l'ascolto a livelli di volume elevati per periodi prolungati può danneggiare l'udito.
- Leggi questa guida per l'utente e segui tutte le istruzioni, ti aiuterà a configurare e utilizzare correttamente gli altoparlanti.
- Piedini a punta - alcuni altoparlanti e supporti Ruark sono dotati di piedini a punta che possono causare lesioni o danneggiare superfici delicate se non maneggiate e utilizzate con cura.
- Prestare attenzione a tutti gli avvertimenti e conservare questa guida per l'utente per riferimento futuro. Non tentare di utilizzare un diffusore danneggiato poiché ciò potrebbe causare danni all'amplificatore o addirittura un incendio.
- Non aprire i diffusori né rimuovere alcun pannello per esporre i componenti elettronici. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente.
- Affidare tutti gli interventi di manutenzione a personale di assistenza qualificato.
- Non posizionare fiamme libere, come candele accese, sopra o vicino ai diffusori. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, stufe o altri dispositivi che producono calore.
- Evitare l'esposizione a caldo o freddo estremi. Utilizzare solo allegati/accessori specifici per questo dispositivo. Non apportare modifiche ai diffusori o agli accessori. Le modifiche non autorizzate possono compromettere la sicurezza, la conformità normativa e le prestazioni dei diffusori.
- Non installare questi diffusori in uno spazio ristretto. Lasciare sempre uno spazio di almeno 10cm attorno agli stessi per la ventilazione.

Informazioni normative

Il dispositivo è etichettato in conformità alla Direttiva europea 2012/19/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo simbolo indica che il prodotto o le relative batterie non devono essere smaltiti come normale rifiuti domestici. Come qualsiasi altra apparecchiatura elettrica, dovranno essere smaltiti conformemente alle normative locali vigenti.

CE INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ CE

Il prodotto è conforme a tutti i requisiti della Direttiva UE applicabile per legge. Per ottenere una copia gratuita della Dichiarazione di conformità, contattare il proprio rivenditore, distributore o Ruark Audio.

Con la presente Ruark Audio dichiara che il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva europea sulle apparecchiature radio 2014/53/EU.

È possibile scaricare la Dichiarazione di conformità CE completa sul sito www.ruarkaudio.com/doc/Talismanrdoc.pdf

Garanzia

Registrare il prodotto per ottenere una **garanzia estesa di tre anni.**

Come standard, questo prodotto è garantito privo di difetti per un periodo di due anni dalla data di acquisto, ma viene estesa a tre anni se si registra il prodotto su **www.ruarkaudio.com**.

La garanzia rimane valida a condizione che il prodotto sia stato trattato con la dovuta cura e attenzione. Il guasto del prodotto a causa di danni accidentali, usura eccessiva, negligenza o modifica non autorizzata annullerà questa garanzia.

Per i prodotti acquistati al di fuori del Regno Unito, il distributore nel paese di acquisto garantisce il prodotto. Per i dettagli, contattare il distributore o il punto vendita Ruark di zona.

Se si restituisce questo prodotto, assicurarsi che sia imballato nella sua confezione originale e che sia inclusa una prova di acquisto.

Questa garanzia non varia in alcun modo o rimuove i diritti legali dell'acquirente.

Salvo errori ed omissioni.

Manutenzione generale

- **Non esporre alla luce diretta del sole.** Le finiture in legno naturale e ingegnerizzato possono cambiare colore con l'età, in particolare se esposte alla luce solare.
- Pulire con uno spolverino morbido e privo di lanugine o un panno leggermente inumidito. Non utilizzare cera spray o altre sostanze poiché potrebbero danneggiare la finitura superficiale o compromettere le prestazioni.
- Non esporre l'unità a umidità elevata, polvere, vibrazioni eccessive o temperature estreme per periodi prolungati, poiché ciò potrebbe influire sulla finitura, sulle prestazioni e sull'affidabilità del prodotto Ruark.
- L'intervallo di temperatura di funzionamento consigliato è compreso tra 5°C e 40°C.

Copyright e marchi

© Ruark Audio. Tutti i diritti riservati. Ruark Audio, il logo Ruark e altri marchi Ruark Audio sono di proprietà di Ruark Audio e potrebbero essere registrati. Ruark Audio non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori riscontrabili nel presente manuale e le informazioni ivi contenute potranno essere modificate senza preavviso.

スピーカーのセットアップ

1 開梱

開梱時に Ruark スピーカーを損傷しないように注意し、特にスピーカー グリルやその下のドライブ ユニットを押さないように注意してください。

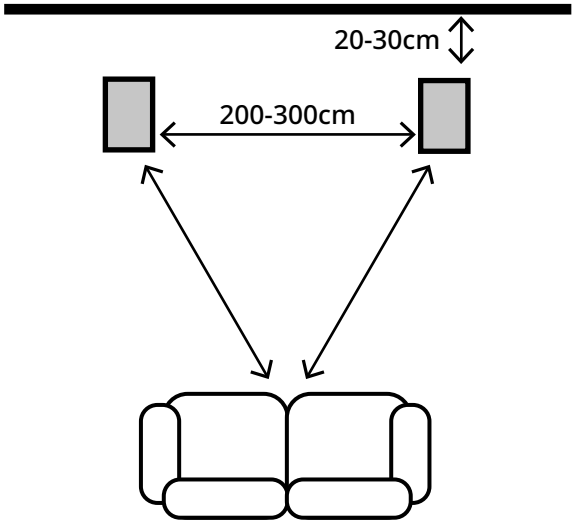
2 スピーカー グリル

スピーカー グリルは隠し磁石で固定されており、慎重に端をつかんでキャビネットからゆっくりと引き離すことで取り外すことができます。グリルは、外すと音質がわずかにオープンになり透明感が出ますが、付けておく事で保護機能を提供します。

3 配置

最高の音質を得るには、Talisman-Rスピーカーを150〜250cm間隔で設置し、スピーカー背面を壁から20〜30cm離すことをお勧めします。コーナーやくぼみへの設置は、音色バランスに大きく影響する可能性があるため、避けてください。

Talisman-R は優れた音の拡散性を提供しますが、最高のステレオイメージングを得るには、以下に示すようにリスニング位置から等距離に配置することをお勧めします。



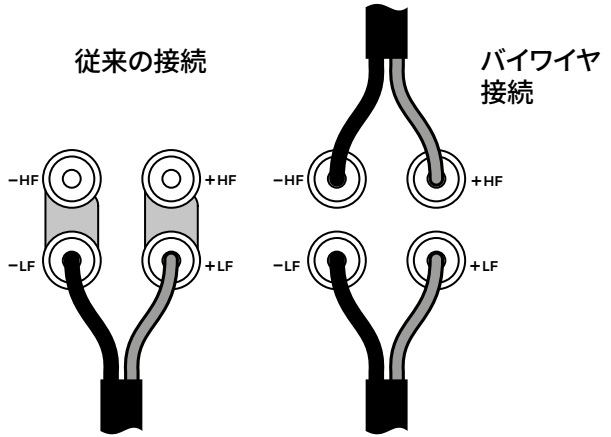
硬い床の場合は、工場出荷時に取り付けられているシリコン製の脚をご使用ください。カーペットや柔らかい床の場合は、付属のスパイクを使用することで、遮音性と安定性が向上します。

4 接続

スピーカーを接続する前に、すべての機器の電源がオフになっていることを確認してください。

Talisman-R スピーカーの背面には、2 組のリンクされた端子があります。従来のシングルワイヤ接続の場合、端子リンクはそのままにして、1 組の端子のみをアンプに接続します。バイワイヤ接続またはバイアンプの場合は、端子リンクを取り外し、各端子ペアを個別にアンプに接続します。

スピーカーのバイワイヤ接続の詳細については、当社の Web サイトのカスタマー サポート セクションをご覧ください。



各スピーカーへのケーブルは同じタイプと長さにする必要があります。最高のパフォーマンスを得るには、4mm バナナ プラグまたはスペード端子のいずれかをお勧めしますが、直径 4mm までの裸線も使用できます。

正しい極性が重要なので、アンプの赤 (+) 端子がスピーカーの赤 (+) 端子に、黒 (–) 端子が黒 (–) 端子に接続されていることを確認してください。極性が間違っていると、低音のパフォーマンスが低下し、ステレオ イメージが不整合になります。

ガタつきを防ぐため、端子キャップは必ず完全に締めてください。

5 R室内音響

室内音響は、システムの音質に大きく影響します。
話したり手を叩いたりしたときに、部屋の中で音が鳴ったり反響したりする場合は、システムの音質が期待どおりに良くなっていない可能性があります。

ラグや柔らかい家具を追加するだけで済む場合が多いですが、より詳細なアドバイスについては、当社の Web サイトのカスタマー サポート セクションをご覧ください。

6 慣らし運転

Ruarkスピーカーは精密な電気機械装置であり、最高のパフォーマンスを発揮するには慣らし運転期間が必要です。

使用方法と再生音量に応じて、最初の数週間の使用により音質が徐々に向上することをお楽しみください。

7 メンテナンス

Ruark スピーカーはメンテナンスが必要になることはほとんどありませんが、清潔に保ち、ほこりや砂、湿気の多い環境から遠ざける必要があります。

キャビネットは、柔らかく乾いた糸くずの出ない布で拭いてください。

スピーカーユニットにほこりが付着している場合は、柔らかい毛のブラシまたはダスターを使用して掃除してください。特にソフト ドーム ツイーターには注意してください。

8 直射日光を避ける

木製ベニア仕上げは、紫外線にさらされると時間の経過とともに変色したり色あせたりします。直射日光の当たる場所に置かないでください 。

製品規格

公称インピーダンス - 6Ω（最小3.8Ω）
周波数応答 - 40Hz – 22KHz
感度 - 87dB/ワット @ 1m
クロスオーバー周波数 - 2.2kHz
スピーカー キャビネット - バスレフ型
チューニング周波数 - 42Hz
内容積 – 14.5リットル
ツイーター - 27mm Ruark シルクドーム
ウーファー - 6.5” NS+ バス／ミッド
推奨アンプ - 75-200W
スピーカー グリル - 取り外し可能なマグネット型
接続 - 4シングルワイヤー／バイワイヤー接続対応の金メッキ4mmマルチウェイバインディングポスト×2。バナナプラグ、Yラグ、裸線に対応
設置 - シリコン製フットまたはスパイクによる床置き
寸法 - 高さ840 × 幅210 × 奥行255mm
重量 - 各 17.6kg

仕様は予告なく変更される場合があります。

もっと助けが必要ですか？

製品に関するヘルプについては、当社 Web サイトのサポート エリアにある FAQ (よくある質問) ページを参照してください。詳細および完全なユーザー ガイドについては、**www.ruarkaudio.com/support** をご覧ください。

JA

安全情報

- 高音圧レベル - 長時間大音量で聴くと聴力が損なわれる可能性があります。
- このユーザー ガイドを読み、すべての指示に従ってください。スピーカーを適切にセットアップして操作するのに役立ちます。
- 金属スパイク - 一部の Ruark スピーカーとスタンドには金属スパイクが付属しており、取り扱いや使用に注意しないと怪我をしたり、繊細な表面を損傷したりする可能性があります。
- シリコン製の脚なしでスタンドにスピーカーを取り付けると、落下して怪我をする可能性があります。
- すべての警告に注意し、このユーザー ガイドを今後の参照用に保管してください。
- 損傷したスピーカーを使用しないでください。アンプが損傷したり、火災が発生する場合があります。
- スピーカーを開けたり、パネルを取り外して電子機器を露出させたりしないでください。内部にユーザーが修理できる部品はありません。
- すべての修理は、資格のあるサービス担当者に依頼してください。
- 火のついたろうそくなどの裸火をスピーカーの上や近くに置かないでください。ラジエーター、ストーブ、その他の熱を発生する機器などの熱源の近くに設置しないでください。
- 極度の高温や低温にさらさないでください。
- このデバイスに指定された付属品/アクセサリのみを使用してください。
- スピーカーやアクセサリを改造しないでください。許可されていない改造は、安全性、規制への準拠、およびスピーカーの性能を損なう可能性があります。
- これらのスピーカーを密閉された空間に設置しないでください。換気のために、常に周囲に少なくとも 10cm のスペースを空けてください。

保証関連情報

本製品の保証期間は購入日から 2年間です が、**www.ruarkaudio.com**へ 製品を登録すると、3年間保証を 受けることができます。

本保証は、本製品が適切な注意を 払って取り扱われた場合に限り有効 です。偶発的な損傷、過度の消耗、 過失または無許可の改造による製品 の故障には適用されません。

英国外で購入された製品について は、購入国の輸入代理店が製品を保証します。詳細については、お近く のRuarkの販売店または輸入代理店 へお問い合わせください。

製品管理

- **直射日光にさらさないでください。**天然および人工木材の仕上げは、特に日光にさらされると、経年とともに色が変わることがあります。
- 柔らかく、糸くずの出ないダスターまたは軽く湿らせた布で拭いてください。ワックススプレーやその他の物質は、表面仕上げを損傷したり、性能を低下させる可能性があるため、使用しないでください。
- ユニットを高湿度、ほこり、過度の振動、または極端な温度に長時間さらさないでください。Ruark 製品の仕上げ、性能、信頼性に影響を与える可能性があります。
- 推奨される動作温度範囲は 5°C ～ 40°C です。

著作権と登録商標

©Ruark Audio／All rights reserved／Ruark Audio／Ruark Audio ロゴ、その他のRuark Audioの表示はRuark Audioが所有する登録商標です。Ruark Audioは、本ユーザー ガイドに記載されている誤りについて一切の責任を負いません。また本ユーザーガイドに記載されている情報は事前通知なく変更される可能性があります。

스피커 설정

1 개봉

제품 개봉 시 Ruark 스피커가 손상되지 않도록 주의하고, 스피커 그릴이나 아래의 구동 장치를 누르지 않도록 특히 주의하십시오.

나중에 스피커를 이동, 보관 또는 수리해야 할 경우를 대비해 제품 상자를 보관하십시오.

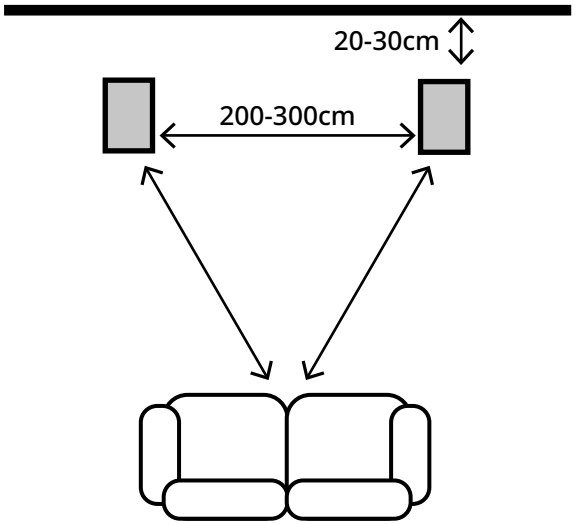
2 스피커 그릴

스피커 그릴은 숨겨진 자석으로 고정되어 있으며 가장자리를 조심스럽게 잡고 캐비닛에서 부드럽게 당겨 제거할 수 있습니다. 그릴은 일상적인 사용 중에 보호 기능을 제공하지만, 제거하면 음질이 약간 더 개방적이고 투명해집니다.

3 배치

최상의 사운드를 위해 Talisman-R 스피커는 150~250cm 간격으로, 스피커 뒷면은 벽에서 20~30cm 떨어진 곳에 설치하는 것을 권장합니다. 모서리나 벽감에 설치하면 음색 균형에 심각한 영향을 미칠 수 있으므로 피하십시오.

Talisman-R은 탁월한 사운드 분산을 제공하지만 최상의 스테레오 이미징을 위해 아래 그림과 같이 청취 위치에서 등거리로 배치하는 것이 좋습니다.



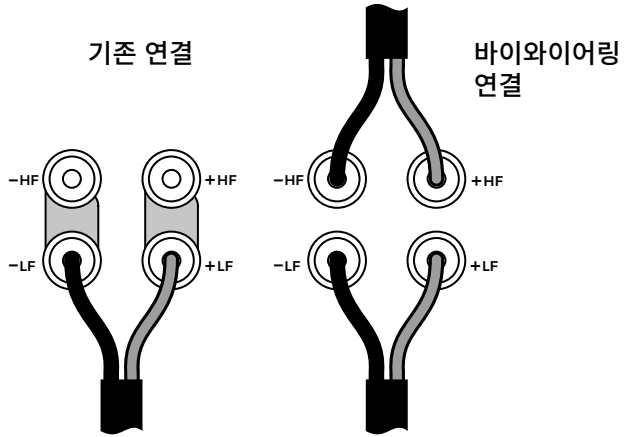
딱딱한 바닥에는 기본으로 제공되는 실리콘 받침대를 사용하십시오. 카펫이나 부드러운 바닥에는 제공된 스파이크를 사용하여 차음성과 안정성을 높이십시오.

4 연결

스피커를 연결하기 전에 모든 장비가 꺼져 있는지 확인하십시오.

Talisman-R 스피커 뒷면에는 두 쌍의 연결된 터미널이 있습니다. 기존 싱글와이어링 연결의 경우, 터미널 링크는 그대로 두고 한 쌍의 터미널만 앰프에 연결해야 합니다. 바이와이어링 연결 또는 바이앰핑의 경우, 단자 링크를 제거하고 각 터미널 쌍을 앰프에 독립적으로 연결해야 합니다.

스피커 바이와이어링에 대한 자세한 내용은 당사 웹사이트의 고객 지원 섹션을 참조하세요.



각 스피커의 케이블은 유형과 길이가 동일해야 하며 최상의 성능을 위해서는 4mm 바나나 플러그 또는 스페이드 터미널을 권장합니다. 단, 최대 4mm 직경의 나선도 사용할 수 있습니다.

올바른 극성이 중요하므로 앰프의 빨간색(+) 단자가 스피커의 빨간색(+) 단자에 연결되고 검정색(-) 단자가 검정색(-) 단자에 연결되어 있는지 확인하십시오. 극성이 잘못되면 저음 성능이 저하되고 스테레오 이미지가 일관되지 않게 됩니다.

덜거덕거림을 방지하기 위해 항상 단자 캡을 완전히 조여주세요.

5 실내 음향

실내 음향은 시스템의 사운드 품질에 중요한 역할을 합니다. 말하거나 손뼉을 쳤을 때 실내에서 벨소리나 울림이 들리는 경우 시스템의 사운드가 기대만큼 좋지 않을 가능성이 높습니다.

러그나 부드러운 가구를 추가하는 것만으로도 해결되는 경우가 많지만, 더 자세한 조언이 필요하면 웹사이트의 고객 지원 섹션을 참조하세요.

6 러닝인

Ruark 스피커는 정밀 전기 기계 장치이므로 최상의 성능을 발휘하려면 길들이기 기간이 필요합니다. 사용량과 재생 볼륨에 따라 사용 후 처음 몇 주 동안 음질이 점진적으로 향상됩니다.

7 유지

Ruark 스피커는 유지 관리가 필요하지 않지만 먼지가 많거나 거칠고 습한 환경을 피하고 깨끗하게 유지해야 합니다.

보풀이 없는 부드러운 마른 천으로 캐비닛을 청소하십시오.

스피커 유닛에 먼지가 쌓인 경우 부드러운 솔이나 먼지떨이를 사용하여 청소하고, 특히 소프트 돔 트위터를 주의해서 청소하세요.

8 직사광선을 피하세요

목재 베니어 마감은 직사광선에 노출되면 시간이 지남에 따라 변색되거나 퇴색됩니다. 직사광선이 닿는 곳에 두지 마세요.

제품 규격

공칭 임피던스 - 6Ω (최소 3.8Ω)
주파수 응답 - 40Hz – 22KHz
감도 - 87dB/와트 @ 1m
크로스오버 주파수 - 2.2kHz
스피커 캐비닛 - 베이스 리플렉스형
튜닝 주파수 – 42Hz
내부 볼륨 - 14.5리터
트위터 - 27mm Ruark 실크 돔
우퍼 - 6.5” NS+ 베이스/미드
권장 앰프 출력 - 75-200W
스피커 그릴 - 탈부착 가능한 마그네틱 타입
연결 - 싱글와이어 또는 바이와이어 연결용 금도금 4mm 멀티웨이 바인딩 포스트(2조). 바나나 플러그, 스페이드 단자 또는 벌거선 사용 가능.
설치 - 실리콘 받침대 또는 스파이크 위에 바닥 설치
크기 - 높이840 × 너비210 × 깊이255mm
무게 - 개당 17.6kg

사양은 사전 고지 없이 변경될 수 있습니다.

도움이 더 필요하세요?

제품에 대한 도움말은 당사 웹사이트의 지원 영역에 있는 FAQ(자주 묻는 질문) 페이지를 참조하십시오. 자세한 정보 및 전체 사용자 가이드는 **www.ruarkaudio.com/support**를 방문하십시오.

KO

안전 정보

- 높은 음압 레벨 - 높은 볼륨 레벨로 장시간 청취하면 청력이 손상될 수 있습니다.
- 이 사용자 가이드를 읽고 모든 지침을 따르십시오. 스피커를 올바르게 설정하고 작동하는 데 도움이 될 것입니다.
- 금속 스파이크 - 일부 Ruark 스피커 및 스탠드에는 금속 스파이크가 함께 제공됩니다. 이로 인해 주의해서 취급하고 사용하지 않을 경우 부상을 입거나 섬세한 표면이 손상될 수 있습니다.
- 모든 경고에 주의하고 나중에 참조할 수 있도록 이 사용 설명서를 보관하십시오.
- 손상된 스피커를 사용하지 마십시오. 앰프가 손상되거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- 전자 장치를 노출시키기 위해 스피커를 열거나 패널을 제거하지 마십시오. 내부에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.
- 모든 서비스는 자격을 갖춘 서비스 직원에게 맡기십시오.
- 스피커 위나 근처에 촛불 등의 불꽃을 놓지 마십시오. 라디에이터, 난로, 기타 열을 발생시키는 장치 등 열원 근처에 설치하지 마세요.
- 극심한 더위나 추위에 노출되지 않도록 하세요.
- 이 장치에 지정된 부착물/액세서리만 사용하십시오. 스피커나 액세서리를 개조하지 마십시오. 무단 개조는 안전, 규정 준수 및 스피커 성능을 저하시킬 수 있습니다.
- 이 스피커를 제한된 공간에 설치하지 마십시오. 환기를 위해 항상 주변에 10cm 이상의 공간을 남겨두십시오.

보증 관련 정보

제품을 등록하면 보증을 3년으로 연장 받을 수 있습니다.

이 제품은 구매일자를 기준으로 기 본적으로 2년 보증을 제공하지만, **www.ruarkaudio.com** 에 제품을 등록하면 3년 보증을 받으실 수 있습 니다.

이 보증은 적절한 주의를 기울여 제품을 사용하셨을 경우에 유효합니다. 우발적 손상, 과도한 마모, 부주의 또는 무단 개조로 인한 제품고장의 경우에는 보증이 무효화 됩니다.

영국 이외의 지역에서 구입한 제품의 경우 구입 한 국가의 대리점에서 제품을 보증합니다. 자세한 내용은 현지 Ruarkaudio 공식수입사에 문의하시기 바랍니다.

제품 관리

- **직사광선에 노출시키지 마십시오.** 천연 및 가공 목재 마감재는 시간이 지남에 따라, 특히 햇빛에 노출되면 색상이 변할 수 있습니다.
- 보풀이 없는 부드러운 먼지떨이 또는 살짝 적신 천으로 청소하십시오. 왁스 스프레이나 기타 물질은 표면 마감을 손상시키거나 성능을 저하시킬 수 있으므로 사용하지 마십시오.
- 장치를 높은 습도, 먼지, 과도한 진동 또는 극한의 온도에 장기간 노출시키지 마십시오. 이는 Ruark 제품의 마감, 성능 및 신뢰성에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 권장 작동 온도 범위는 5°C ~ 40°C입니다.

저작권 및 등록상표

© Ruark Audio. All rights reserved. Ruark Audio, Ruark Audio 로고, 그리고 기타 Ruark Audio 상표는 Ruark Audio 소유이며 등록되어있을 수도 있음. Ruark Audio는 본 사용자 안내서에 있을 수도 있는 어떤 오류에 대해서도 책임을 지지 않으며, 또한 본 사용자 안내서에 포함된 정보는 사전 통보 없이 변경될 수도 있습니다.

Uw luidsprekers instellen

1 Uitpakken

Zorg ervoor dat u uw Ruark-luidsprekers niet beschadigt tijdens het uitpakken en zorg er vooral voor dat u niet op de luidsprekerroosters of de onderliggende luidsprekerunits drukt.

Bewaar de verpakking voor het geval uw luidsprekers in de toekomst ooit moeten worden verplaatst, opgeslagen of onderhouden.

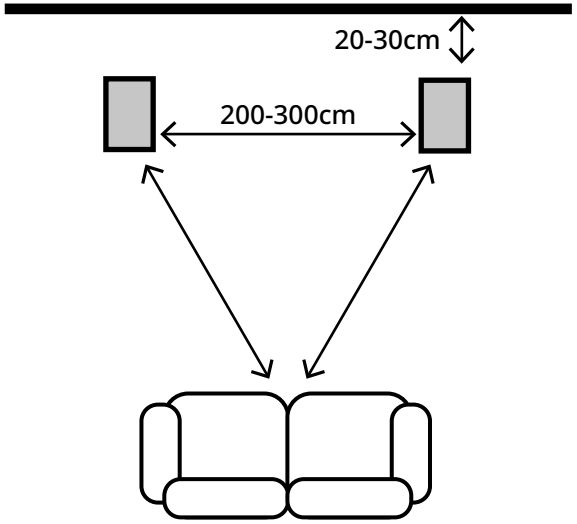
2 Luidsprekerroosters

De luidsprekerroosters worden op hun plaats gehouden door verborgen magneten en kunnen worden verwijderd door ze voorzichtig rond de randen vast te pakken en ze voorzichtig van de kast weg te trekken. Ze bieden bescherming bij dagelijks gebruik, hoewel de geluidskwaliteit iets opener en transparanter is als de roosters zijn verwijderd.

3 Positionering

Voor het beste geluid raden we aan om uw Talisman-R speakers 200-300cm uit elkaar te plaatsen, met de achterkant van de speakers 20-30cm van de achterwand. Plaats ze niet in hoeken of nissen, aangezien dit de toonbalans ernstig kan beïnvloeden.

Uw Talisman-R biedt een uitstekende geluidsverspreiding, maar voor het beste stereobeeld adviseren wij u deze op gelijke afstand van uw luisterpositie te plaatsen, zoals hieronder weergegeven.



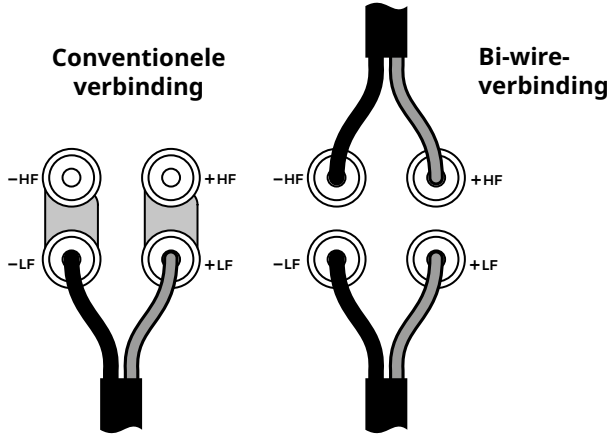
Gebruik voor harde vloeren de in de fabriek gemonteerde siliconen voetjes. Gebruik voor tapijt of zachte vloeren de meegeleverde spikes voor betere isolatie en stabiliteit.

4 Aansluiten

Zorg ervoor dat al uw apparatuur is uitgeschakeld voordat u uw luidsprekers aansluit.

Uw Talisman-R-luidsprekers hebben twee paar gekoppelde aansluitingen aan de achterkant. Voor conventionele enkeldraadsverbindingen moeten de aansluitingen op hun plaats blijven en moet slechts één paar aansluitingen op de versterker worden aangesloten. Voor bi-wire-verbinding of dubbele versterking moeten de terminalverbindingen worden verwijderd en moet elk paar terminals afzonderlijk op de versterker(s) worden aangesloten.

Voor meer informatie over het dubbel bedraden van uw luidsprekers, gaat u naar het onderdeel Klantenondersteuning op onze website.



De kabels naar elke luidspreker moeten van hetzelfde type en dezelfde lengte zijn en voor de beste prestaties raden we bananenstekkers van 4mm of kabelschoenen aan, hoewel ook blanke draden met een diameter tot 4mm kunnen worden gebruikt.

De juiste polariteit is belangrijk, dus zorg ervoor dat de rode (+) aansluitingen op de versterker zijn aangesloten op de rode (+) aansluitingen op de luidsprekers en de zwarte (–) aansluitingen op de zwarte (–) aansluitingen. Onjuiste polariteit zal resulteren in slechte basprestaties en onsamenhangend stereobeeld.
Schroef de aansluitdoppen altijd volledig vast om rammelen te voorkomen.

5 Ruimteakoestiek

De akoestiek van de ruimte speelt een belangrijke rol in hoe goed uw systeem zal klinken.

Als u tijdens het praten of in uw handen klappen een bel of echo in de kamer hoort, is het waarschijnlijk dat uw systeem niet zo goed zal klinken als zou moeten.

Het toevoegen van een vloerkleed of stoffering is vaak het enige dat u hoeft te doen, maar voor meer gedetailleerd advies kunt u terecht op het onderdeel Klantenondersteuning op onze website.

6 Inspelen

Uw Ruark-luidsprekers zijn elektromechanische precisieapparaten en hebben een inloopperiode nodig om optimaal te presteren. Afhankelijk van het gebruik en het afgespeelde volume, zult u gedurende de eerste paar weken van gebruik een geleidelijke verbetering van de geluidskwaliteit ervaren.

7 Onderhoud

Het is onwaarschijnlijk dat uw Ruark-luidsprekers onderhoud nodig hebben, maar u moet ze schoon houden en uit de buurt van stoffige, zanderige en vochtige omgevingen houden.

Maak de kasten schoon met een zachte, droge, pluisvrije doek.

Als de luidsprekerunits stoffig zijn, gebruik dan een zachte borstel of stoffer om ze schoon te maken, waarbij u vooral op de zachte koepeltweeter moet letten.

8 Vermijd direct zonlicht

Afwerkingen van houtfineer zullen na verloop van tijd verkleuren of vervagen als ze worden blootgesteld aan UV. Plaats ze niet in direct zonlicht.

Specificaties

Nominale impedantie - 6Ω (min 3,8Ω)
Frequentierespons - 40Hz – 22KHz
Gevoeligheid - 87dB/W @ 1m
Crossover-frequentie - 2,2kHz
Luidsprekerkast - Basreflextype
Afstemfrequentie – 42Hz
Intern volume - 14,5 liter
Tweeter - 27mm Ruark zijden dome
Woofer - 6,5” NS+ bas/midden
Aanbevolen versterker - 75-200W
Spreakerrooster - verwijderbaar magnetisch type
Aansluitingen - Dubbele vergulde 4mm multiklemaansluitingen voor single-wire of bi-wire aansluiting. Geschikt voor banaanstekker, spadeterminal of blanke draad.
Afmetingen - H840 × B210 × D255mm
Gewicht - 17,6kg per stuk

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Meer hulp nodig?

Raadpleeg voor hulp bij uw product de pagina Veelgestelde vragen (veelgestelde vragen) in het ondersteuningsgedeelte van onze website. Ga voor meer informatie en volledige gebruikershandleidingen naar **www.ruarkaudio.com/support**

Veiligheidsinformatie

- Hoge geluidsdrukniveaus - langdurig luisteren op een hoog volumeniveau kan het gehoor beschadigen.
- Lees deze gebruikershandleiding en volg alle instructies. Het zal u helpen uw luidsprekers correct in te stellen en te bedienen.
- Metalen spikes - sommige Ruark-luidsprekers en -statieven worden geleverd met metalen spikes die letsel kunnen veroorzaken of gevoelige oppervlakken kunnen beschadigen als ze niet met zorg worden behandeld en gebruikt.
- Neem alle waarschuwingen in acht en bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.
- Probeer geen beschadigde luidspreker te gebruiken, aangezien dit schade aan de versterker of zelfs brand kan veroorzaken.
- Open de luidsprekers niet en verwijder geen panelen om de elektronica bloot te leggen. Geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin.
- Laat alle onderhoudswerkzaamheden over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Plaats geen open vuur, zoals brandende kaarsen, op of in de buurt van de luidsprekers. Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels of andere apparaten die warmte produceren.
- Vermijd blootstelling aan extreme hitte of kou.
- Gebruik alleen hulpstukken/accessoires die voor dit apparaat zijn gespecificeerd. Breng geen wijzigingen aan aan de luidsprekers of accessoires. Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen de veiligheid, naleving van de regelgeving en de prestaties van de luidsprekers in gevaar brengen.
- Installeer deze luidsprekers niet in een beperkte ruimte. Laat altijd een ruimte van minimaal 10cm rondom vrij voor ventilatie.

Regelgevende informatie

Dit apparaat is gelabeld conform Europese Richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval. Dit symbool geeft aan dat het product of bijbehorende batterijen niet als gewoon huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Zoals met alle elektrische apparatuur, weggooien volgens lokale voorschriften.

CE CE-COMPLIANTIE-INFORMATIE

Dit product voldoet aan alle vereisten uit de EU Richtlijn zoals wettelijk van toepassing. Ruark Audio verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de Europese Richtlijn voor Radio-apparatuur 2014/53/EU.

U kunt de volledige CE- Conformiteitsverklaring downloaden op www.ruarkaudio.com/doc/Talismanrdoc.pdf

Garantie

Registreer uw product voor een verlengde **garantie van drie jaar**.

Dit product is standaard gegarandeerd vrij van defecten voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, maar dit wordt verlengd tot drie jaar wanneer u uw product registreert op **www.ruarkaudio.com**.

Deze garantie blijft geldig mits dit product met zorg en aandacht is behandeld. Productfalen door onopzettelijke schade, overmatige slijtage, nalatigheid of ongeautoriseerde modificatie maakt deze garantie ongeldig.

Voor producten die buiten het VK zijn gekocht, garandeert de distributeur in het land van aankoop het product. Neem voor meer informatie contact op met de lokale Ruark-distributeur of het verkooppunt.

Als u dit product retourneert, zorg er dan voor dat het is verpakt in de originele verpakking en dat een aankoopbewijs wordt meegeleverd.

Deze garantie verandert op geen enkele manier de wettelijke rechten van de koper.

Behoudens fouten en weglatingen.

Algemene verzorging

- **Niet blootstellen aan direct zonlicht.** Natuurlijke en samengestelde houtafwerkingen kunnen met de jaren van kleur veranderen, vooral bij blootstelling aan zonlicht.
- Reinig met een zachte, pluisvrije stofdoek of een licht vochtige doek. Gebruik geen wassprays of andere stoffen, aangezien deze de oppervlakteafwerking kunnen beschadigen of de prestaties kunnen verminderen.
- Stel uw apparaat niet gedurende langere perioden bloot aan hoge vochtigheid, stof, overmatige trillingen of extreme temperaturen, omdat dit de afwerking, prestaties en betrouwbaarheid van uw Ruark-product kan beïnvloeden.
- Het aanbevolen bereik voor de bedrijfstemperatuur is 5°C tot 40°C.

Copyright en handelsmerken

© Ruark Audio. Alle rechten voorbehouden. Ruark Audio, het Ruark Audio logo en andere merken van Ruark Audio zijn eigendom van Ruark Audio en kunnen gedeponeerd zijn. Ruark Audio aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor mogelijke fouten in deze handleiding en de daarin opgenomen informatie kan zonder berichtgeving veranderen.

Sette opp høyttalerne

1 Utpakking

Pass på at du ikke skader Ruark-høyttalerne når du pakker ut, og pass spesielt på at du ikke trykker på høyttalergitteret eller drivenhetene under.

Ta vare på emballasjen hvis høyttalerne dine skulle måtte flyttes, oppbevares eller vedlikeholdes i fremtiden.

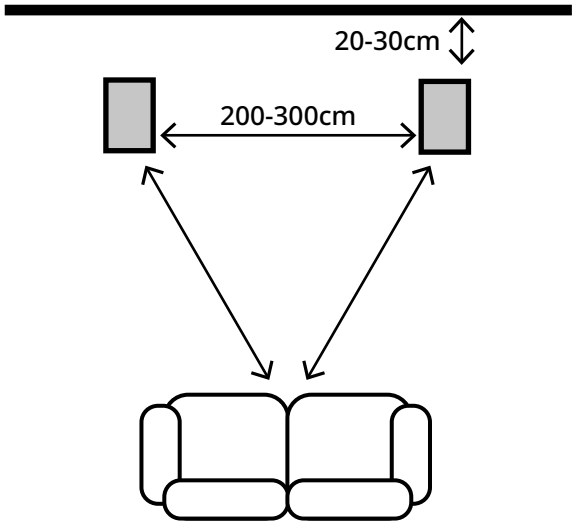
2 Høyttalergitter

Høyttalergitteret holdes på plass av skjulte magneter og kan fjernes ved å gripe forsiktig rundt kantene og trekke dem forsiktig vekk fra kabinettet. De gir beskyttelse i daglig bruk, selv om lydkvaliteten er litt mer åpen og gjennomsiktig med gitteret fjernet.

3 Plassering

For best lyd anbefaler vi at du plasserer Talisman-R-høyttalerne 150–250cm fra hverandre, med baksiden av høyttalerne 20–30cm fra bakveggen. Unngå å plassere dem i hjørner eller nicher, da dette kan påvirke tonebalansen betydelig.

Din Talisman-R gir utmerket lydspredning, men for best stereobilde anbefaler vi å plassere dem like langt fra lytteposisjonen som vist nedenfor.



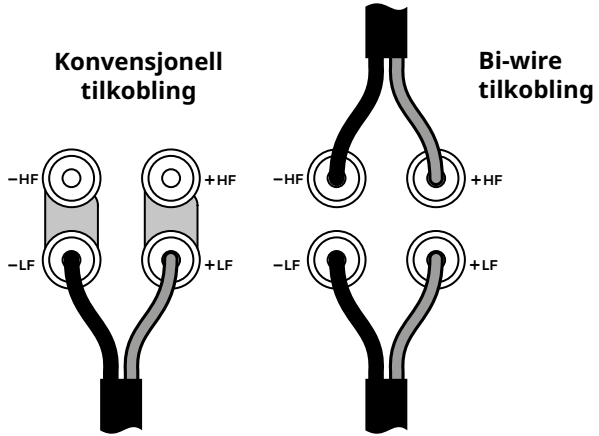
For harde gulv, bruk de fabrikkmonterte silikonføttene. På tepper eller myke gulv, bruk de medfølgende piggene for bedre isolasjon og stabilitet.

4 Koble til

Før du kobler til høyttalerne, sørg for at alt utstyret er slått av.

Talisman-R-høyttalerne har to sammenkoblede par terminaler på baksiden. For konvensjonell entrådstilkobling skal terminalkoblingene forbli på plass og bare ett par terminaler koblet til forsterkeren. For bi-wire-tilkobling eller bi-forsterkning bør terminalkoblingene fjernes og hvert par terminaler kobles til forsterkeren eller forsterkerne uavhengig.

For detaljer om bi-wiring av høyttalerne dine, besøk kundestøttedelen av nettstedet vårt.



Kabler til hver høyttaler bør være av samme type og lengde, og for best ytelse anbefaler vi enten 4mm bananplugger eller spadeterminaler, selv om blanke ledninger opp til 4mm diameter også kan brukes.

Riktig polaritet er viktig, så sørg for at de røde (+) terminalene på forsterkeren er koblet til de røde (+) terminalene på høyttalerne og de svarte (–) terminalene til de svarte (–) terminalene. Feil polaritet vil resultere i dårlig bassytelse og usammenhengende stereobilde.

Skru alltid terminalhettene helt ned for å unngå rangler.

5 Romakustikk

Romakustikk spiller en betydelig rolle i hvor godt systemet ditt vil høres ut.
Hvis du hører en ring eller et ekko i rommet når du snakker eller klapper i hendene, er det sannsynlig at systemet ditt ikke kommer til å høres så bra ut som det burde.

Å legge til et teppe eller noen myke møbler er ofte alt du trenger å gjøre, men for mer detaljerte råd, vennligst besøk kundestøttedelen av nettstedet vårt.

6 Innkjøring

Ruark-høyttalerne dine er elektromekaniske presisjonsenheter og krever en innkjøringsperiode for å yte sitt beste. Avhengig av bruk og volum som spilles av, bør du nyte en gradvis økning i lydkvaliteten i løpet av de første ukene med bruk.

7 Vedlikehold

Ruark-høyttalerne krever neppe vedlikehold, men bør holdes rene og vekk fra støvete, grisete og fuktige omgivelser.

Rengjør skapene med en myk, tørr lofri klut.

Hvis høyttalerenhetene er støvete, bruk en myk børste eller støvkost for å rengjøre dem, og vær spesielt oppmerksom på den myke dome-diskanten.

8 Unngå direkte sollys

Trefinerfiner vil misfarges eller falme over tid hvis de utsettes for UV. Unngå å plassere dem i direkte sollys.

Spesifikasjoner

Nominell impedans - 6Ω (min 3,8Ω)
Frekvensrespons - 40Hz – 22KHz
Følsomhet - 87dB/W @ 1m
Delefrekvens - 2,2kHz
Høyttalerkabinett - Bassrefleks type
Avstemmingsfrekvens – 42Hz
Internt volum – 14,5 liter
Diskanthøyttaler - 27mm Ruark silke-dome
Basshøyttaler - 6.5” NS+ bass/mellomtone
Anbefalt forsterker - 75-200W
Grill - avtagbar magnetisk type
Tilkoblinger - Doble gullbelagte 4mm multiveis terminaler for single-wire eller bi-wire tilkobling. Kompatibel med bananplugg, spadeterminal eller avisolert kabel.
Plassering - frittstående på silikonføtter eller pigger
Dimensjoner - H840 × B210 × D255mm
Vekt - 17,6kg per stykk

Spesifikasjoner kan endres uten varsel.

Trenger du mer hjelp?

For hjelp med produktet ditt, vennligst se FAQ-siden (ofte stilte spørsmål) i støtteområdet på nettstedet vårt. For mer informasjon og komplette brukerveiledninger, besøk **www.ruarkaudio.com/support**

Sikkerhetsinformasjon

- Høyt lydtrykk - å lytte på høyt volum i lengre perioder kan skade hørselen.
- Les denne brukerveiledningen og følg alle instruksjonene, den vil hjelpe deg med å sette opp og bruke høyttalerne på riktig måte.
- Metallpigger - noen Ruark høyttalere og stativer leveres med metallpigger som kan forårsake skade eller skade ømfintlige overflater hvis de ikke håndteres og brukes med forsiktighet.
- Følg alle advarsler og oppbevar denne brukerveiledningen for fremtidig referanse.
- Ikke prøv å bruke en skadet høyttaler, da dette kan føre til skade på forsterkeren eller til og med brann.
- Ikke åpne høyttalerne eller fjern paneler for å avdekke elektronikken.
- Ingen deler som kan repareres av brukeren inni.
- Overlat all service til kvalifisert servicepersonell. Ikke plasser åpen ild, for eksempel tente stearinlys, på eller i nærheten av høyttalerne. Ikke installer i nærheten av varmekilder som radiatorer, komfyrer eller andre enheter som produserer varme.
- Unngå eksponering for ekstrem varme eller kulde.
- Bruk kun vedlegg/tilbehør spesifisert for denne enheten. Gjør ingen endringer på høyttalerne eller tilbehøret. Uautoriserte endringer kan kompromittere sikkerhet, overholdelse av forskrifter og høyttalerytelse.
- Ikke installer disse høyttalerne i et begrenset rom. La alltid en plass på minst 10cm rundt dem for ventilasjon.

Informasjon om sikkerhet

Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU som gjelder avhending av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette symbolet angir at produktet eller de tilhørende batteriene ikke skal avhendes som vanlig husholdningsavfall. Som med alt elektrisk utstyr, skal det avhendes i henhold til lokale bestemmelser.

CE INFORMASJON OM CE-SAMSVAR

Dette apparatet er i samsvar med alle lovbestemte krav i EU-direktiver. Herved erklærer Ruark Audio at denne enheten overholder de viktigste kravene og andre relevante bestemmelser i det europeiske direktiv om radioutstyr 2014/53/EU.

Du kan laste ned den fullstendige CE-samsvarserklæringen på www.ruarkaudio.com/doc/Talismanrdoc.pdf

Garantiinformasjon

Registrer produktet ditt for å få **utvidet tre års garanti**.

Som standard er dette produktet garantert fritt for mangler i en periode på to år fra kjøpsdato, men dette utvides til tre år hvis du registrerer produktet ditt på **www.ruarkaudio.com**.

Denne garantien er fortsatt gyldig forutsatt at dette produktet er behandlet med omhu og oppmerksomhet. Produktsvikt ved utilsiktet skade, overdreven slitasje, uaktsomhet eller uautorisert modifisering vil annullere denne garantien.

For produkter som er kjøpt utenfor Storbritannia garanterer distributøren i kjøpslandet produktet. For mer informasjon, vennligst kontakt den lokale Ruark-distributøren eller utsalgsstedet.

Hvis du returnerer dette produktet, må du forsikre deg om at det er pakket i originalemballasjen og at et kjøpsbevis er inkludert.

Denne garantien varierer eller fjerner på ingen måte kjøperens lovbestemte rettigheter.

Feil og mangler unntatt.

Generelt vedlikehold

- **Må ikke utsettes for direkte sollys.** Naturlige og konstruerte trefinisher kan endre farge med alderen, spesielt når de utsettes for sollys.
- Rengjør med en myk, lofri støvklut eller lett fuktet klut. Ikke bruk voksspray eller andre stoffer da disse kan skade overflatefinishen eller svekke ytelsen.
- Ikke utsett enheten for høy luftfuktighet, støv, overdreven vibrasjon eller ekstreme temperaturer i lengre perioder, da dette kan påvirke finishen, ytelsen og påliteligheten til Ruark-produktet.
- Det anbefalte driftstemperaturområdet er 5°C til 40°C.

Opphavsrett og varemerker

© Ruark Audio. Alle rettigheter forbeholdt. Ruark Audio, Ruark Audio-logoen og andre Ruark Audio-merker tilhører Ruark Audio og kan være registrert. Ruark Audio påtar seg intet ansvar for eventuelle feil som måtte forekomme i denne bruksanvisningen, og informasjonen i den kan endres uten ytterligere varsel.

Ustawienie głośników

1 Rozpakowanie

Podczas rozpakowywania należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić głośników Ruark i zachować szczególną ostrożność, aby nie naciskać na maskownice lub znajdujące się pod nimi przetworniki.

Zachowaj opakowanie na wypadek konieczności przenoszenia, przechowywania lub serwisowania głośników w przyszłości.

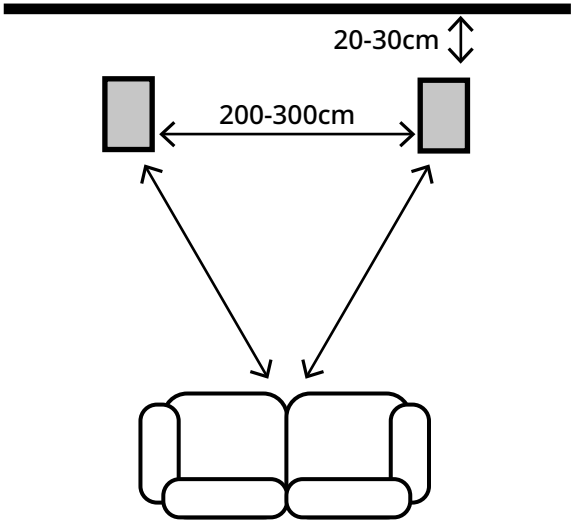
2 Maskownice

Maskownice są utrzymywane na miejscu za pomocą ukrytych magnesów i można je zdjąć, ostrożnie chwytając za ich krawędzie i delikatnie wyciągając je z obudowy. Zapewniają ochronę w codziennym użytkowaniu, chociaż po zdjęciu maskownic dźwięk jest nieco bardziej otwarty i przejrzysty.

3 Rozmieszczenie kolumn

Aby uzyskać najlepszy dźwięk, zalecamy ustawienie głośników Talisman-R w odległości 150–250cm od siebie, tak aby tył głośników znajdował się 20–30cm od tylnej ściany. Unikaj umieszczania ich w narożnikach lub wnękach, ponieważ może to poważnie wpłynąć na równowagę tonalną.

Talisman-R zapewniają doskonałą dyspersję dźwięku, ale w celu uzyskania najlepszego obrazu stereo zalecamy umieszczenie ich w równej odległości od pozycji odsłuchowej, jak pokazano poniżej.



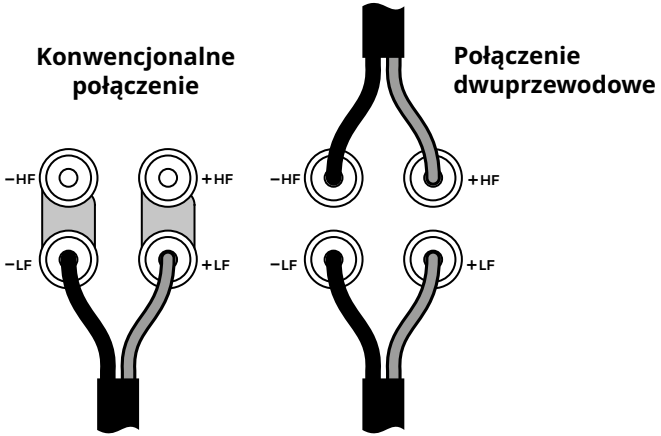
W przypadku twardych podłóg należy użyć fabrycznie zamontowanych silikonowych nóżek. Na dywanach lub miękkich podłogach należy użyć dołączonych kolców dla lepszej izolacji i stabilności.

4 Podłączenie

Przed podłączeniem głośników upewnij się, że cały sprzęt jest wyłączony.

Kolumny Talisman-R mają z tyłu dwie pary zacisków głośnikowych. W przypadku konwencjonalnego połączenia jednoprzewodowego złącza zaciskowe powinny pozostać na swoim miejscu, a do wzmacniacza powinna być podłączona tylko jedna para zacisków. W przypadku połączenia bi-wire lub bi-amp należy usunąć zwory i każdą parę zacisków podłączyć niezależnie do wzmacniacza lub wzmacniaczy.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat połączenia bi-wiringowego głośników, odwiedź sekcję obsługi klienta na naszej stronie internetowej.



Kable do każdego głośnika powinny być tego samego typu i długości. Aby uzyskać najlepszą wydajność, zalecamy wtyki bananowe 4mm lub końcówki widełkowe, chociaż można również użyć gołych przewodów o średnicy do 4mm.

Ważna jest prawidłowa polaryzacja, dlatego upewnij się, że czerwone (+) zaciski wzmacniacza są podłączone do czerwonych (+) zacisków na głośnikach, a czarne (–) zaciski do czarnych (–). Nieprawidłowa polaryzacja będzie skutkować słabą jakością basów i niespójnym obrazem stereo.

Zawsze całkowicie dokręcaj zatyczki zacisków, aby zapewnić pewny styk.

5 Akustyka pomieszczeń

Akustyka pomieszczenia odgrywa znaczącą rolę w tym, jak dobrze będzie brzmiał Twój system.

Jeśli podczas rozmowy lub klaśnięcia w dłonie usłyszysz dźwięk lub echo, prawdopodobnie Twój system nie będzie brzmiał tak dobrze, jak powinien.

Często wystarczy tylko dodanie dywanika lub miękkich mebli, ale aby uzyskać bardziej szczegółowe porady, odwiedź sekcję obsługi klienta na naszej stronie internetowej.

6 Wygrzewanie

Głośniki Ruark są precyzyjnymi urządzeniami elektromechanicznymi i wymagają okresu docierania, aby mogły działać najlepiej. W zależności od sposobu użytkowania i głośności odtwarzania, w ciągu pierwszych kilku tygodni użytkowania powinieneś cieszyć się stopniową poprawą jakości dźwięku.

7 Konserwacja

Jest mało prawdopodobne, aby głośniki Ruark wymagały konserwacji, należy je jednak utrzymywać w czystości i trzymać z dala od zakurzonych, zapiaszczonych i wilgotnych środowisk.

Obudowy należy czyścić miękką, suchą, niestrzępiącą się szmatką.

Jeśli głośniki są zakurzone, wyczyść je szczotką lub ściereczką z miękkim włosiem, zwracając szczególną uwagę na głośnik wysokotonowy z miękką kopułką.

8 Unikaj bezpośredniego światła słonecznego

Wykończenia z forniru drewnianego z czasem odbarwią się lub blakną pod wpływem promieni UV. Unikaj umieszczania ich w bezpośrednim świetle słonecznym.

Dane techniczne

Impedancja nominalna - 6Ω (min 3.8Ω)
Pasmo przenoszenia - 40Hz – 22KHz
Czułość - 87dB/W @ 1m
Częstotliwość podziału - 2,2kHz
Obudowa głośnikowa - bas-refleks
Częstotliwość strojenia – 42Hz
Objętość wewnętrzna – 14,5 litra
Tweeter - 27mm jedwabna kopułka Ruarky
Woofer - 6.5” NS+ nisko-średniotonowy
Zalecany wzmacniacz - 75-200W
Maskownice - zdejmowane, magnetyczne
Połączenia - Podwójne, pozłacane zaciski 4mm multi-way do połączeń single-wire lub bi-wire. Kompatybilne z wtykiem bananowym, widełkami lub gołym przewodem.
Ustawienie - wolnostojące na silikonowych stopkach lub kolcach
Wymiary - wys. 840 × szer. 210 × gł. 255mm
Waga - 17,6kg/szt.

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Potrzebujesz więcej pomocy?

Aby uzyskać pomoc dotyczącą produktu, zapoznaj się ze stroną FAQ (najczęściej zadawane pytania) w obszarze wsparcia naszej witryny internetowej. Aby uzyskać więcej informacji i kompletne instrukcje obsługi, odwiedź stronę **www.ruarkaudio.com/support**

Środki ostrożności

- Wysoki poziom ciśnienia akustycznego - słuchanie przy wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Przeczytaj tę instrukcję obsługi i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, pomoże to w prawidłowym skonfigurowaniu i obsłudze głośników.
- Metalowe kolce - niektóre kolumny i podstawki Ruark są dostarczane z metalowymi kolcami, które mogą spowodować obrażenia lub uszkodzenie delikatnych powierzchni, jeśli nie będą traktowane i używane ostrożnie.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i zachować niniejszą instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.
- Nie próbuj używać uszkodzonego głośnika, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wzmacniacza, a nawet pożar.
- Nie otwieraj głośników ani nie usuwaj żadnych paneli, aby odsłonić elektronikę. Wewnątrz nie ma żadnych części, które mógłby naprawiać użytkownik.
- Wszelkie czynności serwisowe zleć wykwalifikowanemu personelowi serwisu.
- Nie umieszczaj otwartego ognia, np. zapalonych świec, na głośnikach lub w ich pobliżu. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Unikaj narażenia na ekstremalne ciepło lub zimno.
- Używaj wyłącznie dodatków/akcesoriów przeznaczonych dla tego urządzenia. Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji głośników ani akcesoriów. Nieautoryzowane zmiany mogą zagrozić bezpieczeństwu, zgodności z przepisami i wydajności głośników.
- Nie instaluj tych głośników w ograniczonej przestrzeni. Zawsze zostawiaj wokół nich przestrzeń co najmniej 10cm, aby zapewnić wentylację.

Informacje dotyczące przepisów

Urządzenie to jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ten symbol oznacza, że produktu ani powiązanych baterii nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Podobnie jak w przypadku każdego sprzętu elektrycznego, należy go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

CE INFORMACJE O ZGODNOŚCI CE

Ten produkt jest zgodny ze wszystkimi wymogami dyrektywy UE obowiązującymi przepisami prawa. Niniejszym Ruark Audio oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami europejskiej dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE. Pełną deklarację zgodności CE można pobrać ze strony www.ruarkaudio.com/doc/Talismanrdoc.pdf

Gwarancja

Zarejestruj swój produkt, aby uzyskać przedłużoną **trzyletnią gwarancję**.

Standardowo ten produkt jest objęty gwarancją braku wad przez okres dwóch lat od daty zakupu, ale okres ten może zostać przedłużony do trzech lat, jeśli zarejestrujesz swój produkt na stronie **www.ruarkaudio.com**.

Niniejsza gwarancja pozostaje ważna pod warunkiem, że produkt ten był użytkowany z należytą starannością i uwagą. Jego awaria spowodowana przypadkowym uszkodzeniem, nadmiernym zużyciem, zaniedbaniem lub nieautoryzowaną modyfikacją spowoduje utratę gwarancji.

W przypadku produktów zakupionych poza Wielką Brytanią dystrybutor w kraju zakupu wydaje Gwarancję produktu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub punktem sprzedaży Ruark.

W przypadku zwrotu tego produktu należy upewnić się, że jest on umieszczony w oryginalnym opakowaniu i dołączony został dowód zakupu.

Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie zmienia ani nie uchyla ustawowych praw kupującego.

Dbanie o urządzenie

- **Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.** Naturalne i modyfikowane wykończenia drewna mogą zmieniać kolor z wiekiem, szczególnie pod wpływem światła słonecznego.
- Czyścić miękką, niestrzępiącą się ściereczką lub lekko zwilżoną szmatką. Nie używaj wosków w sprayu ani innych substancji, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie powierzchni lub pogorszyć działanie.
- Nie narażaj swojego urządzenia na działanie wysokiej wilgotności, kurzu, nadmiernych wibracji lub ekstremalnych temperatur przez dłuższy czas, ponieważ może to mieć wpływ na wykończenie, wydajność i niezawodność produktu Ruark.
- Zalecany zakres temperatur pracy wynosi od 5°C do 40°C.

Prawa autorskie i znaki handlowe

© Ruark Audio. Wszelkie prawa zastrzeżone. Ruark Audio, logo Ruark Audio i inne znaki Ruark Audio są własnością Ruark Audio i mogą być zarejestrowane. Ruark Audio nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek błędy, które mogą pojawić się w tym podręczniku, a informacje w nim zawarte mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Configuração das colunas

1 Desembalagem

Tenha cuidado para não danificar as suas colunas Ruark ao desembalá-las e evite pressionar as grelhas ou as unidades de altifalante por baixo.

Guarde a embalagem caso seja necessário mover, armazenar ou enviar as colunas para assistência no futuro.

2 Grelhas das colunas

As grelhas são mantidas no lugar por ímanes ocultos e podem ser removidas puxando cuidadosamente pelas extremidades.

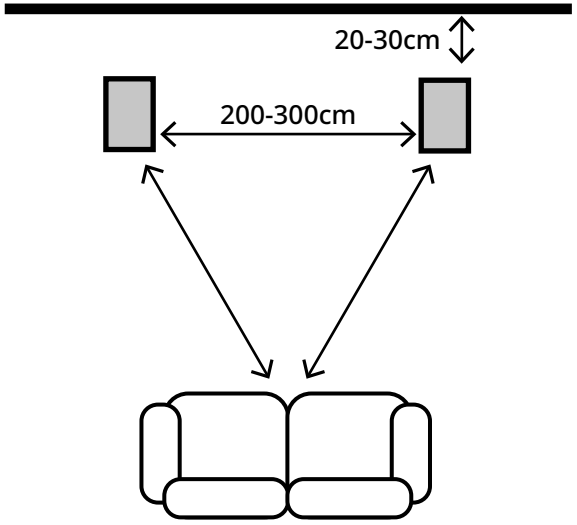
Oferecem proteção no uso diário, embora a qualidade de som seja ligeiramente mais aberta e transparente com as grelhas removidas.

3 Posicionamento

Para obter o melhor som, recomendamos colocar as colunas Talisman-R a uma distância entre 150 e 250cm uma da outra, com a parte traseira a 20–30cm da parede posterior.

Evite colocá-las em cantos ou nichos, pois isso pode afetar gravemente o equilíbrio tonal.

As colunas Talisman-R proporcionam excelente dispersão sonora, mas para a melhor imagem estéreo, recomendamos posicioná-las à mesma distância da sua posição de escuta, conforme ilustrado abaixo.



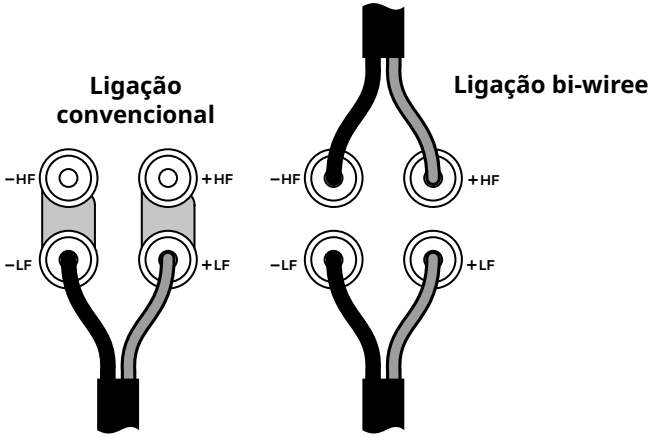
Para pavimentos duros, utilize os pés de silicone instalados de fábrica. Em alcatifas ou pavimentos macios, utilize os picos fornecidos para melhor isolamento e estabilidade.

4 Ligações

Antes de ligar as colunas, certifique-se de que todos os equipamentos estão desligados.

As colunas Talisman-R têm dois pares de terminais interligados na parte traseira. Para uma ligação convencional com um único cabo (single-wire), mantenha as ligações entre terminais e ligue apenas um par de terminais ao amplificador. Para ligação bi-wire ou biamplificação, remova as ligações entre terminais e ligue cada par de terminais separadamente ao amplificador ou amplificadores.

Para mais informações sobre ligações bi-wire, visite a secção de apoio ao cliente no nosso site.



Os cabos devem ser do mesmo tipo e comprimento para ambas as colunas. Para o melhor desempenho, recomendamos o uso de fichas banana de 4mm ou terminais tipo garra. Também podem ser utilizados fios nus até 4mm de diâmetro.

A polaridade correta é importante: certifique-se de que os terminais vermelhos (+) do amplificador estão ligados aos terminais vermelhos (+) das colunas e os pretos (–) aos terminais pretos (–). Polaridade incorreta resulta em baixos fracos e imagem estéreo incoerente.
Aperte sempre totalmente as tampas dos terminais para evitar vibrações.

5 Acústica da sala

A acústica da sala tem um papel importante na qualidade do som do sistema.
Se ao falar ou bater palmas ouve um eco ou ressonância, é provável que o sistema não soe tão bem quanto deveria.

Colocar um tapete ou alguns tecidos macios costuma ser suficiente, mas para conselhos mais detalhados, visite a secção de apoio ao cliente no nosso site.

6 Período de rodagem

As colunas Ruark são dispositivos eletromecânicos de precisão e requerem um período de rodagem para atingirem o desempenho ideal. Dependendo da utilização e do volume, deverá notar uma melhoria gradual na qualidade do som durante as primeiras semanas.

7 Manutenção

As colunas Ruark dificilmente requerem manutenção, mas devem ser mantidas limpas e longe de ambientes poeirentos, húmidos ou com resíduos abrasivos.

Limpe os painéis com um pano macio, seco e sem pelos. Se as unidades de altifalante estiverem com pó, utilize um pincel de cerdas macias ou espanador, com especial cuidado com o tweeter de cúpula macia.

8 Evitar luz solar direta

Os acabamentos em madeira natural tendem a descolorar ou perder tonalidade com o tempo se expostos à luz UV. Evite expô-los à luz solar direta.

Especificações

Impedância nominal - 6Ω (min 3,8Ω)
Resposta de frequência - 40Hz – 22KHz
Sensibilidade - 87dB/W @ 1m
Frequência de crossover - 2,2kHz
Caixa - tipo bass reflex
Frequência de sintonia – 42Hz
Volume interno – 14,5 litros
Tweeter - cúpula de seda Ruark 27mm
Woofer - 6.5” NS+ graves/médios
Amplificador recomendado - 75-200W
Grelha - tipo magnético removível
Ligações - Terminais duplos multi-via de 4mm banhados a ouro para ligação single-wire ou bi-wire. Compatível com banana, terminal de garfo ou fio descarnado.
Posicionamento - de chão com pés de silicone ou picos
Dimensões - A840 × L210 × P255mm
Peso - 17,6kg cada

As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

Precisa de ajuda?

Para obter ajuda com o seu produto, consulte a página de Perguntas Frequentes (FAQ) na área de apoio do nosso site. Para mais informações e manuais completos, visite **www.ruarkaudio.com/support**

Informações de segurança

- Níveis elevados de pressão sonora - ouvir a volumes elevados durante longos períodos pode causar danos auditivos.
- Leia este manual do utilizador e siga todas as instruções — irá ajudá-lo a configurar e utilizar corretamente as suas colunas.
- Picos de chão - algumas colunas e suportes Ruark são fornecidos com picos de chão que podem causar ferimentos ou danificar superfícies delicadas se não forem manuseados e utilizados com cuidado.
- Respeite todos os avisos e guarde este manual para referência futura.
- Não utilize uma coluna danificada — isso pode danificar o amplificador ou até provocar um incêndio.
- Não abra as colunas nem remova quaisquer painéis para aceder aos componentes eletrónicos.
- Não existem peças internas que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Qualquer assistência técnica deve ser efetuada por pessoal qualificado.
- Não coloque chamas desprotegidas, como velas acesas, sobre ou perto das colunas.
- Não instale perto de fontes de calor como radiadores, fogões ou outros dispositivos que produzam calor.
- Evite a exposição a temperaturas extremas, tanto de calor como de frio.
- Utilize apenas os acessórios especificados para este dispositivo. Não modifique as colunas nem os acessórios. Alterações não autorizadas podem comprometer a segurança, a conformidade regulamentar e o desempenho das colunas.
- Não instale estas colunas em espaços fechados. Deixe sempre um espaço mínimo de 10cm em redor para ventilação.

Informações Regulamentares

CONFORMIDADE COM WEEE

Este dispositivo está etiquetado em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EU relativa a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indica que o produto ou as baterias associadas não devem ser eliminados como lixo doméstico comum. Tal como com qualquer equipamento eléctrico, descarte-o de acordo com os regulamentos locais.

CE CONFORMIDADE CE

Este produto cumpre todos os requisitos das Directivas da UE aplicáveis por lei. Pode obter gratuitamente uma cópia da Declaração de Conformidade contactando o seu distribuidor ou a Ruark Audio.

A Ruark Audio declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva Europeia de Equipamento de Rádio 2014/53/EU. Pode descarregar a Declaração de Conformidade CE completa em: ruarkaudio.com/doc/Talismanrdoc.pdf

Garantia

Registe o seu produto para obter uma **garantia prolongada de três anos.**

Por padrão, este produto está garantido contra defeitos de fabrico por um período de dois anos a partir da data de compra, sendo este período prolongado para três anos se registar o produto em **ruarkaudio.com**.

Esta garantia mantém-se válida desde que o produto tenha sido utilizado com o devido cuidado e atenção. Falhas provocadas por danos acidentais, desgaste excessivo, negligência ou modificações não autorizadas anulam a garantia.

Se tiver de devolver este produto, certifique-se de que está embalado na embalagem original e que inclui o comprovativo de compra.

Esta garantia não altera nem afeta os direitos legais do consumidor.

Erros e omissões excluídos.

Caso tenha algum problema ou lhe surjam dúvidas, pode contactar diretamente a Audioteam:
http: //audioteam.pt
E-mail: at@audioteam.pt Tel: +351 21 764 95 32
Rua Augusto Cardoso, 109 Bairro de Santa Cruz - Benfica
1500-188 Lisboa

Cuidados gerais

- **Evite exposição direta ao sol.** Acabamentos em madeira natural ou composta podem mudar de cor com o tempo, especialmente com luz solar, halogénea ou fluorescente.
- Limpe com um pano macio, sem pelos ou ligeiramente húmido. Não use sprays de cera ou outras substâncias que possam danificar a superfície ou afetar o desempenho.
- Não exponha o aparelho a humidade elevada, poeiras, vibrações fortes ou temperaturas extremas durante longos períodos. Isso pode afetar a aparência, o desempenho e a fiabilidade.
- Faixa de temperatura recomendada: 5°C a 40°C.

Direitos de autor e marcas comerciais

© Ruark Audio. Todos os direitos reservados. Ruark Audio, o logótipo Ruark e outras marcas Ruark Audio são propriedade da Ruark Audio e podem estar registadas. A Ruark Audio não assume qualquer responsabilidade por eventuais erros que possam constar neste manual e as informações aqui contidas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

การตั้งค่าลำโพงของคุณ

1 การแกะกล่อง

ระวังอย่าทำให้ลำโพง Ruark ของคุณเสียหายเมื่อแกะกล่อง และระวังเป็นพิเศษอย่ากดที่ตะแกรงลำโพงหรือชุดขับเคลื่อนที่อยู่ด้านล่าง เก็บบรรจุภัณฑ์ไว้หากจำเป็นต้องย้าย จัดเก็บ หรือซ่อมบำรุงลำโพงของคุณในอนาคต

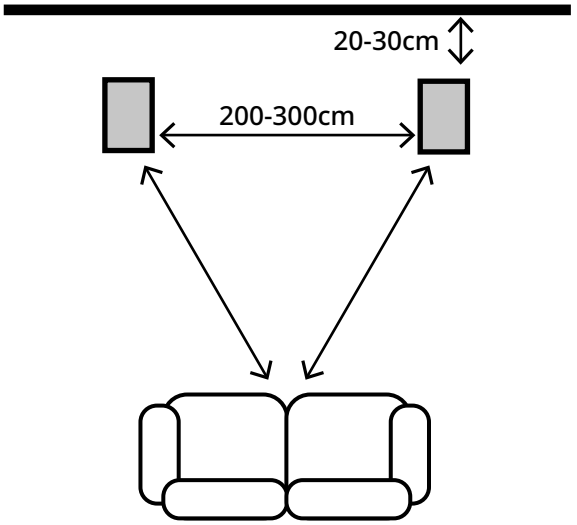
2 ตะแกรงลำโพง

ตะแกรงลำโพงถูกยึดไว้ด้วยแม่เหล็กที่ซ่อนอยู่ และสามารถถอดออกได้โดยจับที่ขอบอย่างระมัดระวัง แล้วค่อยๆ ดึงออกจากตู้ ให้การปกป้องในการใช้งานในแต่ละวัน แม้ว่าคุณภาพเสียงจะเปิดกว้างและโปร่งใสขึ้นเล็กน้อยเมื่อถอดตะแกรงออก

3 การวางตำแหน่ง

เพื่อคุณภาพเสียงที่ดีที่สุด เราขอแนะนำให้คุณวางลำโพง Talisman-R ของคุณให้ห่างกัน 150-250 ซม. โดยให้ด้านหลังของลำโพงอยู่ห่างจากผนังด้านหลัง 20-30 ซม. หลีกเลี่ยงการวางไว้ที่มุมหรือซอกมุม เพราะอาจส่งผลต่อความสมดุลของเสียงได้

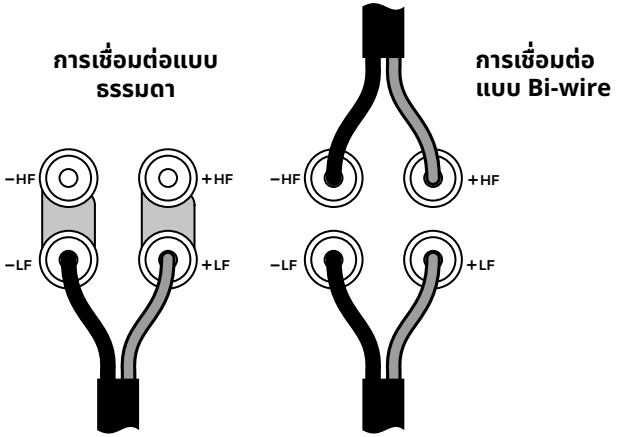
Talisman-R ของคุณให้การกระจายเสียงที่ยอดเยี่ยม แต่เพื่อให้ได้ภาพสเตอริโอที่ดีที่สุด เราขอแนะนำให้วางลำโพงเหล่านี้ให้ห่างจากตำแหน่งการฟังของคุณเท่ากันดังที่แสดงด้านล่าง



สำหรับพื้นแข็ง ให้ใช้ขาซิลิโคนที่ติดตั้งมาจากโรงงาน สำหรับพื้นพรมหรือพื้นนุ่ม ให้ใช้ขายึดที่ให้มาเพื่อการแยกเสียงและความมั่นคงที่ดีขึ้น

4 กำลังเชื่อมต่อ

ก่อนที่คุณจะเชื่อมต่อลำโพง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ทั้งหมดของคุณปิดอยู่
ลำโพง Talisman-R ของคุณมีขั้วต่อสองคู่ที่เชื่อมโยงกันที่ด้านหลัง สำหรับการเชื่อมต่อแบบสายเดี่ยวทั่วไป การเชื่อมต่อขั้วต่อควรคงอยู่กับที่และมีขั้วต่อเพียงคู่เดียวที่เชื่อมต่อกับเครื่องขยายเสียง สำหรับการเชื่อมต่อแบบไบไวร์หรือแอมพลิฟายเออร์แบบไบไวร์ ควรถอดการเชื่อมต่อขั้วต่อออก และขั้วต่อแต่ละคู่จะเชื่อมต่อกับเครื่องขยายเสียงหรือเครื่องขยายเสียงแยกจากกัน
สำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับการเดินสายไฟลำโพงของคุณ โปรดไปที่ส่วนสนับสนุนลูกค้าในเว็บไซต์ของเรา



สายเคเบิลของลำโพงแต่ละตัวควรเป็นประเภทและความยาวเท่ากัน และเพื่อประสิทธิภาพที่ดีที่สุด เราขอแนะนำปลั๊กกล้วยขนาด 4มม. หรือขั้วต่อจอบ แม้ว่าจะสามารถใช้สายเปล่าที่มีเส้นผ่านศูนย์กลางสูงสุด 4มม. ก็ได้
ขั้วที่ถูกต้องเป็นสิ่งสำคัญ ดังนั้นตรวจสอบให้แน่ใจว่าขั้วต่อสีแดง (+) บนเครื่องขยายเสียงเชื่อมต่อกับขั้วต่อสีแดง (+) บนลำโพง และขั้วต่อสีดำ (–) เข้ากับขั้วต่อสีดำ (–) ขั้วที่ไม่ถูกต้องจะส่งผลให้ประสิทธิภาพเสียงเบสต่ำและการสร้างภาพสเตอริโอที่ไม่ต่อเนื่องกัน
ขันฝาปิดขั้วต่อลงจนสุดเสมอเพื่อป้องกันไม่ให้มีเสียงเขย่า.

5 อะคูสติกของห้อง

อะคูสติกในห้องมีบทบาทสำคัญในการที่ระบบของคุณจะให้เสียงที่ดีเพียงใด
หากเมื่อคุณพูดหรือปรบมือ คุณได้ยินเสียงกริ่งหรือเสียงก้องในห้อง เป็นไปได้ว่าระบบของคุณจะฟังดูไม่ดีเท่าที่ควร
การเพิ่มพรมหรือเฟอร์นิเจอร์นุ่มๆ มักเป็นเพียงสิ่งที่คุณต้องทำ แต่สำหรับคำแนะนำโดยละเอียดเพิ่มเติม โปรดไปที่ส่วนสนับสนุนลูกค้าในเว็บไซต์ของเรา

6 การรันนีง-อิน

ลำโพง Ruark ของคุณเป็นอุปกรณ์เครื่องกลไฟฟ้าที่มีความแม่นยำ และต้องใช้เวลารันอินจึงจะทำงานได้ดีที่สุด ขึ้นอยู่กับการใช้งานและระดับเสียงที่เล่น คุณควรเพลิดเพลินกับคุณภาพเสียงที่เพิ่มขึ้นอย่างค่อยเป็นค่อยไปในช่วงสองสามสัปดาห์แรกของการใช้งาน

7 การซ่อมบำรุง

ลำโพง Ruark ของคุณไม่น่าจะต้องการการบำรุงรักษา แต่ควรรักษาความสะอาดและห่างจากสภาพแวดล้อมที่เต็มไปด้วยฝุ่น กรวดทรายและชื้น
ทำความสะอาดตู้ด้วยผ้าแห้งเนื้อนุ่มไม่เป็นขุย
หากชุดลำโพงมีฝุ่น ให้ใช้แปรงขนนุ่มหรือไม้ปัดฝุ่นเพื่อทำความสะอาด โดยดูแลทวีตเตอร์ซอฟต์โดมเป็นพิเศษ

8 หลีกเลี่ยงแสงแดดโดยตรง

ผิวเคลือบไม้วีเนียร์จะเปลี่ยนสีหรือซีดจางเมื่อเวลาผ่านไปหากโดนรังสียูวี หลีกเลี่ยงการวางไว้กลางแสงแดดโดยตรง

ข้อมูลจำเพาะ

ความต้านทานที่กำหนด - 6Ω (ต่ำสุด 3.8Ω)
การตอบสนองความถี่ - 40Hz – 22KHz
ความไว - 87dB/W @ 1m
ความถี่ครอสโอเวอร์ - 2.2kHz
ความถี่จูนตู้ - 42Hz
ปริมาตรภายใน - 14.5 ลิตร
ตู้ลำโพง - ชนิดสะท้อนเสียงเบส
ทวีตเตอร์ - โดมไหม 26มม. มอเตอร์นีโอไดเมียม
วูฟเฟอร์ - กรวยไฟเบอร์ธรรมชาติ 17ซม. มอเตอร์ระยะไกล
เครื่องขยายเสียงที่แนะนำ - 75-200W
กระจังหน้าสปริงเกอร์ - แบบแม่เหล็กถอดได้
การเชื่อมต่อ - ขั้วต่อลำโพงแบบหลายทาง ชุบทอง ขนาด4มม. แบบคู่ รองรับการต่อแบบสายเดี่ยวหรือไบไวร์ ใช้งานได้กับหัวบานาน่า หัวง่าม หรือสายเปลือย
ตำแหน่ง - วางบนพื้นโดยใช้ขาซิลิโคนหรือขายึด
ขนาด - สูง 840 × กว้าง 210 × ลึก 255 มม.
น้ำหนัก - 17.6 กก. ต่อตัว

ข้อมูลสเปคอาจเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

ต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติม?

หากต้องการความช่วยเหลือเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของคุณ โปรดอ้างอิงถึงหน้า FAQ (คำถามที่ถามบ่อย) ในส่วนการสนับสนุนของเว็บไซต์ของเรา สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมและคู่มือการใช้งานที่ครบถ้วน โปรดเยี่ยมชม **www.ruarkaudio.com/support**

ข้อมูลความปลอดภัย

- ระดับความดันเสียงสูง - การฟังในระดับเสียงที่สูงเป็นเวลานานอาจทำให้การได้ยินเสียหายได้
- อ่านคู่มือผู้ใช้นี้และปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมด ซึ่งจะช่วยให้คุณตั้งค่าและใช้งานลำโพงได้อย่างเหมาะสม
- เดือยโลหะ - ลำโพงและขาตั้งของ Ruark บางรุ่นมีเดือยโลหะมาด้วย ซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือสร้างความเสียหายให้กับพื้นผิวที่บอบบางได้ หากไม่ได้รับการดูแลและใช้อย่างระมัดระวัง
- ลำโพงบนขาตั้ง - ลำโพงที่ติดตั้งบนขาตั้งพื้นควรมีแถบกาวซิลิโคนติดไว้เสมอ เพื่อป้องกันไม่ให้หลุดออกจากขาตั้งลำโพง
- ลำโพงที่ติดตั้งบนขาตั้งที่ไม่มีขาตั้งซิลิโคนอาจหล่นลงมาและทำให้เกิดการบาดเจ็บได้
- โปรดปฏิบัติตามคำเตือนทั้งหมดและเก็บคู่มือผู้ใช้นี้ไว้เพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต
- อย่าพยายามใช้ลำโพงที่เสียหาย เนื่องจากอาจส่งผลให้เครื่องขยายเสียงเสียหายหรือแม้แต่ไฟไหม้ได้
- อย่าเปิดลำโพงหรือถอดแผงใดๆ ออกเพื่อให้เห็นอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ ภายในไม่มีชิ้นส่วนที่ผู้ใช้ซ่อมแซมได้
- ส่งต่อบริการทั้งหมดไปยังช่างบริการที่มีคุณสมบัติเหมาะสม
- อย่าวางเปลวไฟใดๆ เช่น เทียนที่จุดไว้ บนหรือใกล้ลำโพง ห้ามติดตั้งใกล้แหล่งความร้อนใดๆ เช่น เครื่องทำความร้อน เตา หรืออุปกรณ์อื่นๆ ที่ก่อให้เกิดความร้อน
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับความร้อนหรือความเย็นจัด
- ใช้เฉพาะเอกสารแนบ/อุปกรณ์เสริมที่ระบุสำหรับอุปกรณ์นี้เท่านั้น
  ห้ามดัดแปลงลำโพงหรืออุปกรณ์เสริม การเปลี่ยนแปลงโดยไม่ได้รับอนุญาตอาจส่งผลต่อความปลอดภัย การปฏิบัติตามกฎระเบียบ และประสิทธิภาพของลำโพง
- อย่าติดตั้งลำโพงเหล่านี้ในพื้นที่จำกัด เว้นพื้นที่โดยรอบอย่างน้อย 10 ซม. เพื่อการระบายอากาศ

การรับประกัน

ลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณเพื่อรับประกันเพิ่มเติม

ระยะเวลาสามปีหากลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.ruarkaudio.com

เป็นมาตรฐานว่าผลิตภัณฑ์นี้มีการรับประกันไม่มีข้อบกพร่องเป็นเวลาสองปีนับแต่วันที่ซื้อ แต่หากคุณลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.ruarkaudio.com การรับประกันจะถูกขยายเป็นสามปี

การรับประกันนี้ยังคงใช้ได้ในกรณีที่ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการรักษาด้วยความระมัดระวังและความสนใจ การเสียชีวิตของผลิตภัณฑ์จากการเสียหายจากอุบัติเหตุ การสึกหรอ ความประพฤติที่ไม่เหมาะสม หรือการปรับเปลี่ยนที่ไม่ได้รับอนุญาตจะทำให้การรับประกันนี้ไม่สามารถใช้ได้

สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ซื้อนอกจากสหราชอาณาจักร ผู้จัดจำหน่ายในประเทศที่ซื้อรับประกันผลิตภัณฑ์ สำหรับรายละเอียดโปรดติดต่อผู้จัดจำหน่ายหรือร้านค้า Ruark ในท้องถิ่น

หากคืนผลิตภัณฑ์นี้ โปรดแน่ใจว่ามีการบรรจุภัณฑ์เดิมและใส่หลักฐานการซื้อมาด้วย

การรับประกันนี้ไม่เปลี่ยนแปลงหรือลดลงสิทธิของผู้ซื้อตามกฎหมาย

ข้อผิดพลาดและข้อยกเว้นที่ยอมรับ

การดูแลทั่วไป

- **อย่าให้ถูกแสงแดดโดยตรง.** พื้นผิวไม้ธรรมชาติและไม้เอ็นจิเนียร์สามารถเปลี่ยนสีได้ตามอายุ โดยเฉพาะเมื่อโดนแสงแดด
- ทำความสะอาดด้วยไม้ปัดฝุ่นเนื้อนุ่มไม่เป็นขุยหรือผ้าชุบน้ำหมาดๆ อย่าใช้สเปรย์แว็กซ์หรือสารอื่นๆ เนื่องจากอาจสร้างความเสียหายให้กับพื้นผิวหรือทำให้ประสิทธิภาพลดลง
- อย่าให้เครื่องของคุณสัมผัสกับความชื้นสูง ฝุ่น การสั่นสะเทือนที่มากเกินไป หรืออุณหภูมิที่สูงเกินไปเป็นเวลานาน เนื่องจากอาจส่งผลต่อการตกแต่ง ประสิทธิภาพ และความน่าเชื่อถือของผลิตภัณฑ์ Ruark ของคุณได้
- ช่วงอุณหภูมิในการทำงานที่แนะนำคือ 5°C ถึง 40°C

ลิขสิทธิ์และเครื่องหมายการค้า

© Ruark Audio สงวนลิขสิทธิ์ทั้งหมด Ruark Audio, ตราสัญลักษณ์ Ruark และเครื่องหมายอื่น ๆ ของ Ruark Audio เป็นเจ้าของของ Ruark Audio และอาจจดทะเบียน Ruark Audio ไม่รับผิดชอบในความผิดพลาดใด ๆ ที่อาจปรากฏในคู่มือนี้ และข้อมูลที่มีอยู่อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

设置扬声器

1 拆箱

拆箱时注意不要损坏 Ruark 扬声器，特别注意不要按压扬声器格栅或下方的驱动单元。

保留包装，以防将来需要移动、存储或维修扬声器。

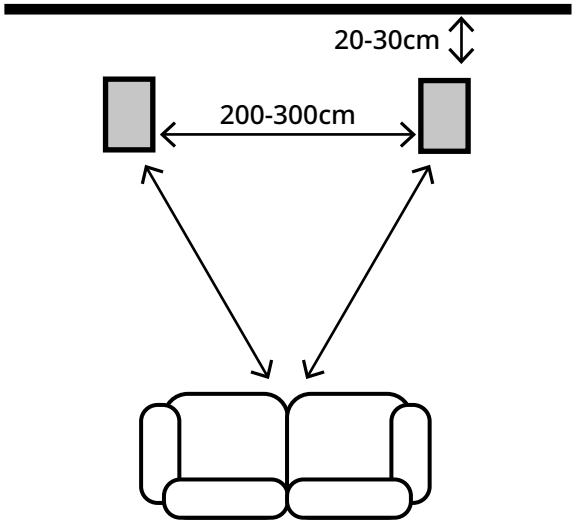
2 扬声器保护罩

扬声器保护罩由隐藏的磁铁固定，可以通过小心地抓住其边缘并轻轻将其从音箱中拉出来取下。它们在日常使用中提供保护， 尽管取下保护罩后音质会稍微更开阔和透明。

3 定位

為獲得最佳音效，我們建議將 Talisman-R 揚聲器的間距保持在 150-250 厘米，揚聲器後部距離後牆 20-30 厘米。避免將其放置在角落或壁龕中，因為這會嚴重影響音調平衡。

您的 Talisman-R 提供出色的声音分散，但为了获得最佳立体声成像，我们建议将它们放置在与您的聆听位置等距的位置，如下所示。



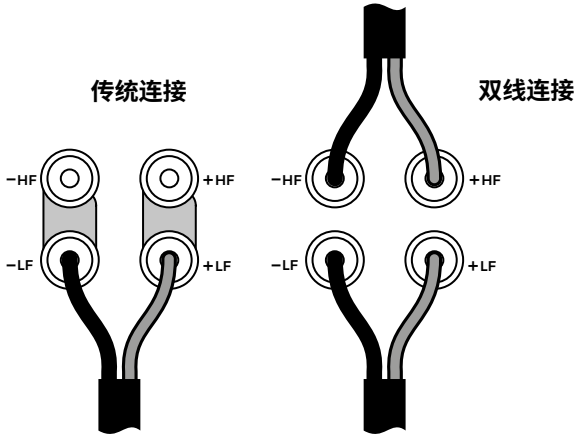
對於硬地板，請使用原廠安裝的矽膠腳墊。對於地毯或軟地板，請使用提供的腳釘以獲得更好的隔音效果和穩定性。

4 连接

在连接扬声器之前，请确保所有设备都已关闭。

您的 Talisman-R 扬声器背面有两对连接的端子。对于传统的单线连接，端子链接应保持在原位，只有一对端子连接到放大器。对于双线连接或双放大，应移除端子链接，并将每对端子独立连接到放大器。

有关双线连接扬声器的详细信息，请访问我们网站的客户支持部分。



每个扬声器的电缆应为相同类型和长度，为了获得最佳性能，我们建议使用 4mm 香蕉插头或铲形端子，尽管也可以使用直径不超过 4mm 的裸线。

正确的极性很重要，因此请确保放大器上的红色 (+) 端子连接到扬声器上的红色 (+) 端子，黑色 (-) 端子连接到黑色 (-) 端子。极性不正确会导致低音性能不佳和立体声成像不连贯。

始终将端子盖完全拧紧以防止发出咔嗒声。

5 房间声效

室内声学对系统音质的好坏起着重要作用。
如果您在说话或拍手时听到房间内有铃声或回声，则您的系统音质可能不如预期。

通常只需添加地毯或一些软家具即可，但如需更详细的建议，请访问我们网站的客户支持部分。

6 磨合

您的 Ruark 扬声器是精密的机电设备，需要磨合一段时间才能达到最佳性能。根据使用情况和播放音量，您应该在最初几周内感受到音质的逐渐提升。

7 维护

您的 Ruark 扬声器不太可能需要维护，但应保持清洁，远离多尘、多沙和潮湿的环境。

用柔软、干燥的无绒布清洁机柜。

如果扬声器单元有灰尘，请使用软毛刷或掸子清洁它们，特别注意软球顶高音扬声器。

8 避免阳光直射

木质饰面如果暴露在紫外线下，会随着时间的推移而变色或褪色。避免将它们直接放在阳光下。

技术指标

标称阻抗 - 6Ω（最小3.8Ω）
频率响应 - 40Hz – 22KHz
灵敏度 - 87dB/瓦 @ 1m
分频频率 - 2.2kHz
音箱 - 低音反射式
调谐频率 - 42Hz
内部容积 – 14.5升
高音单元 - 27mm Ruark丝膜球顶
低音/中音单元 - 6.5英寸NS+
推荐放大器 - 75-200W
扬声器格栅 - 可拆卸磁性类型
连接 - 双镀金4mm多用途接线端子，支持单线或双线连接，兼容香蕉插头、叉形端子或裸线
放置 - 落地摆放在硅胶脚垫或尖钉上
尺寸 - 高 840 × 宽 210 × 深 255mm
重量 - 每只17.6公斤

规格如有变更，恕不另行通知。

故障排除

如需产品帮助，请参阅我们网站支持板块中的FAQ（常见问题）页面。 如需获取更多信息，请访问 **www.ruarkaudio.com/support**

简中

安全信息

- 高声压级 - 长时间以高音量收听可能会损害听力。
- 阅读本用户指南并遵循所有说明，它将帮助您正确设置和操作扬声器。
- 金属钉 - 一些 Ruark 扬声器和支架配有金属钉，如果处理和使用不当，可能会导致受伤或损坏脆弱表面。
- 支架上的扬声器 - 安装在落地支架上的扬声器应始终安装粘性硅胶脚，以防止它们从扬声器支架上滑落。
- 安装在没有硅胶脚的支架上的扬声器可能会掉落并造成伤害。
- 注意所有警告并保留本用户指南以供将来参考。
- 请勿尝试使用损坏的扬声器，因为这可能会导致放大器损坏甚至起火。
- 请勿打开扬声器或卸下任何面板，里面没有任何用户可维修的部件。
- 将所有维修工作交给合格的维修人员。
- 请勿在扬声器上或附近放置任何明火，例如点燃的蜡烛。请勿安装在任何热源附近，例如散热器、炉灶或其他产生热量的设备。
- 避免暴露在极热或极冷的环境中。
- 仅使用本设备指定的附件/配件。
- 请勿对扬声器或配件进行任何改装。未经授权的改动可能会影响安全性、法规遵从性和扬声器性能。
- 请勿将这些扬声器安装在密闭空间内。始终在扬声器周围留出至少 10 厘米的空间以进行通风。

质保信息

购买国家的分销商为在英国以外购买的产品提供质保。有关详细信息，请联系您当地的 Ruark 经销商或代理商。本质保不得以任何方式更改或取消买方的法定权利。如有错漏，另行更正。

一般注意事项

- **请勿暴露在直射的阳光下。**天然和人造木材饰面会随着时间推移而变色，尤其是在暴露在阳光下时。
- 使用柔软、无绒的抹布或略微湿润的布进行清洁。请勿使用蜡喷雾剂或其他物质，因为这些物质可能会损坏表面光洁度或影响性能。
- 请勿将您的设备长时间暴露在高湿度、灰尘、过度振动或极端温度下，因为这会影响 Ruark 产品的光洁度、性能和可靠性。
- 建议的工作温度范围为 5°C 至 40°C。

版权和商标

© Ruark Audio 保留所有权利。Ruark Audio、Ruark Audio 徽标和其他 Ruark Audio 标志由 Ruark Audio 拥有，可能已经注册。对于本手册中可能出现的任何错误，Ruark Audio 不承担任何责任，其中包含的信息可能会更改，恕不另行通知。

揚聲器安裝指南

1 拆箱

拆箱時請小心，避免損壞Ruark揚聲器，並特別注意不要按壓揚聲器網罩或網罩下方的單體。

請保留包裝材料，以備日後搬運、存放或送修揚聲器時使用。

2 揚聲器網罩

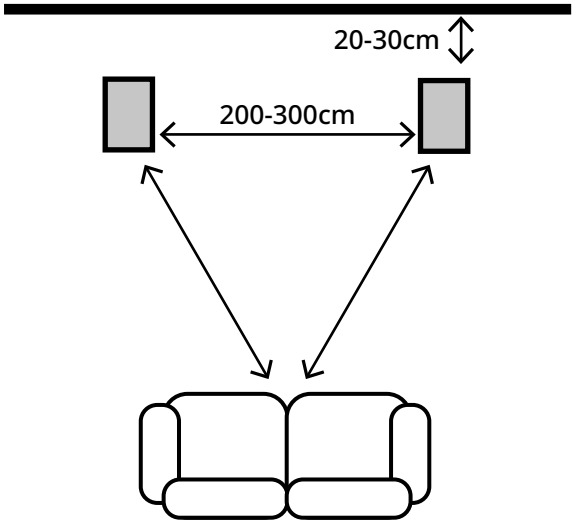
揚聲器網罩由隱藏式磁鐵固定。若要取下網罩，請小心握住網罩邊緣，然後輕輕將其從箱體拉開。

網罩可在日常使用中保護揚聲器，但取下網罩後，聲音會稍微更加開放通透。

3 擺放位置

兩個揚聲器之間應保持200–300cm的距離，揚聲器背面與後牆之間則應保持20–30cm的距離。請避免將揚聲器放置在牆角或凹處，否則可能會嚴重影響音色平衡。

Talisman-R擁有出色的聲音擴散表現，但為獲得最佳立體聲聲像，建議如圖所示，讓兩個揚聲器與聆聽位置保持相同距離。



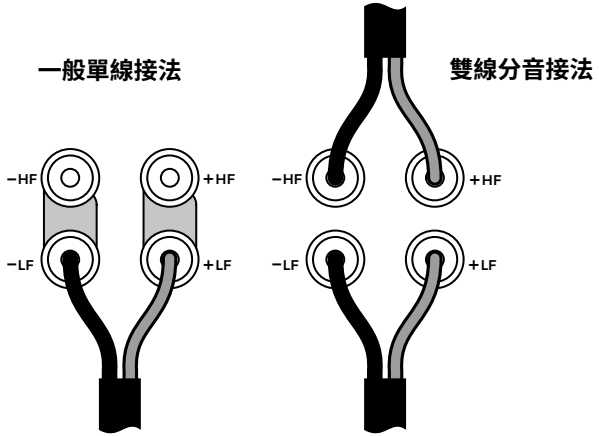
在硬質地板上，請使用原廠預裝的矽膠腳墊。在地毯或軟質地面上，請使用隨附的腳釘，以獲得更佳的隔離效果及穩定性。

4 連接

連接揚聲器前，請確保所有設備均已關閉。

Talisman-R揚聲器背面設有兩對以連接片相連的接線端子。採用傳統單線連接時，應保留端子連接片，並只需將其中一對端子連接至擴大機。採用雙線分音連接或雙擴大機驅動時，應取下端子連接片，並將每對端子分別獨立連接至擴大機。

有關揚聲器雙線分音連接的詳細資訊，請瀏覽我們網站的客戶支援專區。



連接每個揚聲器的線材應為相同類型及長度。為獲得最佳效能，建議使用4mm香蕉插頭或叉形端子，但也可使用直徑不超過4mm的裸線。

正確的極性連接十分重要。請確保擴大機的紅色 (+) 端子連接至揚聲器的紅色 (+) 端子，黑色 (–) 端子則連接至黑色 (–) 端子。極性連接錯誤會導致低音表現不佳及立體聲聲像混亂。

務必將端子旋帽完全旋緊，以免產生振動雜音。

5 室內聲學

室內聲學會顯著影響系統的音質。

如果您在房間內說話或拍手時聽到明顯的餘音或回聲，系統可能無法發揮應有的音質。

通常只需增添地毯或一些軟質家具即可改善，但如需更詳細的建議，請瀏覽我們網站的客戶支援專區。

6 磨合

Ruark揚聲器是精密的機電裝置，需要經過一段磨合期才能發揮最佳效能。實際磨合時間取決於使用頻率及播放音量；在最初數週的使用期間，您應會發現音質逐步提升。

7 日常保養

Ruark揚聲器通常無需維護，但應保持清潔，並遠離多塵、含砂粒或潮濕的環境。

請使用柔軟、乾燥且不掉棉絮的布清潔箱體。

如果揚聲器單體上有灰塵，請使用軟毛刷或除塵撣清潔，並特別小心不要損壞軟球頂高音單體。

8 避免陽光直射

木皮飾面若長時間暴露於紫外線下，可能會變色或褪色。請避免將揚聲器放置在陽光直射處。

規格

標稱阻抗－6Ω
頻率響應－40Hz–22kHz（典型室內環境）
靈敏度－87dB/W @ 1m
分頻頻率－2.2kHz
建議擴大機功率－25–100W
箱體－低音反射式
調諧頻率－42Hz
高音單體－27mm Ruark絲質球頂
低音單體－6.5吋 Ruark NS+
網罩－可拆式磁吸設計
連接端子－兩對鍍金4mm多用途接線柱，支援一般單線或雙線分音接法。可使用香蕉插頭、叉形端子或裸線。
擺放方式－揚聲器腳架或書架
尺寸－高840 × 寬210 × 深255mm
重量－每個17.6kg

規格如有變更，恕不另行通知。

需要更多協助?

如需產品使用方面的協助，請參閱我們網站支援專區中的FAQ（常見問題）頁面。如需更多資訊及完整的使用者指南，請瀏覽 **www.ruarkaudio.com/support**

繁中

安全資訊

- 高聲壓級－長時間以高音量聆聽可能會損害聽力。
- 請閱讀本使用者指南並遵循所有指示，以確保正確安裝及使用揚聲器。
- 腳釘－部分Ruark揚聲器及腳架隨附腳釘。若未小心處理及使用，可能會造成人身傷害或損壞易受刮傷的表面。
- 腳架上的揚聲器－安裝在落地式腳架上的揚聲器應一律裝上黏貼式矽膠腳墊，以防止揚聲器從腳架上滑落。未使用矽膠腳墊的揚聲器可能會從腳架上跌落並造成人身傷害。
- 請留意所有警告，並保留本使用者指南以供日後參考。
- 請勿使用已損壞的揚聲器，否則可能會損壞擴大機，甚至引發火災。
- 請勿拆開揚聲器或移除任何面板，以免內部電子元件外露。內部沒有可由使用者自行維修的零件。
- 所有維修工作均應交由合格的維修人員進行。
- 請勿將點燃的蠟燭等明火放置在揚聲器上或附近。請勿將揚聲器安裝在暖氣設備、火爐或其他會產生熱力的裝置附近。
- 避免讓揚聲器暴露於極端高溫或低溫環境。
- 僅可使用指定用於本裝置的附件及配件。請勿改裝揚聲器或其配件。未經授權的改裝可能會影響安全性、法規符合性及揚聲器性能。
- 請勿將揚聲器安裝在封閉狹窄的空間內。揚聲器四周應始終保留至少10cm的空間，以確保通風。

保固資訊

在英國境外購買的產品、由購買國家的經銷商提供保固。詳情請聯絡您當地的Ruark經銷商或代理商。

本保固不得以任何方式變更或取消購買者的法定權利。如有錯誤或遺漏、將另行更正。

一般保養

- **請勿讓產品受到陽光直射。**天然木材及工程木材飾面會隨時間而變色、尤其是在陽光、鹵素燈或螢光燈照射下。
- 請使用柔軟、不掉棉絮的除塵布或微濕的布清潔。請勿使用噴蠟或其他物質、否則可能損壞表面處理或影響產品效能。
- 請勿讓本機長時間暴露於高濕度、灰塵、過度振動或極端溫度環境中、否則可能影響Ruark產品的外觀、效能及可靠性。
- 建議操作溫度範圍為5°C至40°C。

著作權與商標

© Ruark Audio 保留所有權利。Ruark Audio、Ruark標誌及其他Ruark Audio標誌均屬Ruark Audio所有、並可能已註冊。Ruark Audio對本手冊中可能出現的任何錯誤概不負責、本手冊所載資訊如有變更、恕不另行通知。



ruark

Ruark, 59-60 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK **www.ruarkaudio.com**

GREAT BRITISH DESIGN

20260828.1